

شلوڤه کرنا کهسایه تی د چیرۆکا فۆلکلوریا کوردیدا ل دویف نموونا هوکاری یا گریماسی (ئهحمدهی پیره ژنی و تهیری زیری) وهك نموونه

شقان جرجیس عبدالرحمن، پشکا زمان کوردی، کولێزا زمانان، زانکویا دهوك، دهوك، هه رینی کوردستان - عراق

پوخته:

کهسایه تی د دهقی گهزینا دهقی چیرۆکا فۆلکلوری دهینه ههزارن، چونکه دینهمویا لقینا رویدانین چیرۆکی هه کهسایه تی، هه ژ بهر فی چهندی فۆلکلوری قیایه فۆکلینهکی ل سه ر فی رهگزی د چیرۆکا فۆلکلوریا کوردیدا و ل ژیر نافونیشانی (شلوڤه کرنا کهسایه تی) د چیرۆکا فۆلکلوریا کوردیدا ل دویف نموونا هوکاری یا گریماسی (چیرۆکا ئهحمدهی پیره ژنی و چیرۆکا تهیری زیری) وهك نموونه، ئهجام بدهت، بۆ فی چهندی پشتهستن ل سه ر بیرو بوجوونین گریماسی هاتهمن و ئارمانج ژ ئهجامدانان فی فۆکلینی دیارکرا پروسیسا نموونا هوکاری، ئانکو ب رینا نموونا هوکاری فۆکلور شیا ریزهوی کهسایه تی و پروگرامی فۆکلران و پهیوهندیان وان د ناف چیرۆکیدا دیار بکته. فۆکلین ژ دوو پشکان بیکدهیت: پشکا ئیک لایه فی تیوری ب خۆه دگریت و پشکا دووین یا ترخانکریه بۆ لایه فی پراکتیکی.

پهین کلیل: چیرۆک، فۆکلور، نموونا هوکاری، بیژه، گریماس.

1. پێشهکی:

کهسایه تی د دهقی فۆکلوریدا ب گشتی و د دهقی چیرۆکیدا ب تایه تی بوویه جی پشتهیدانا فۆکلوران، ههروهسان ئهوه گوهورین د بیافی رهختیدا پهیدا بووین بوونه ئهگه کوه رهخنه گرین ئهدهی نیهکا جوداتر و نویت بۆ تیگهه کهسایه تی ههیت، ئیک ژ وان کهسان فی کوه پۆل د فی چهندیدا گیزای (ئهخیرداس. جه. گریماس) و ئهوی تیگهه کلاسیکی فی کهسایه تی گوهوری و ل شوینا وی گریماسی تیگهه هوکاری بکارهینا، بهلی وی مفا ژ تیورین بهری خۆ وهگرته. نموونا هوکاری تیورهکا گشتگیره و فۆکلور د شین د بیافین جودا جودادا پهیرهو بکه. نموونا هوکاری ژ شمش جوتان دووانهین هوکاران بیکدهیت، هه ئیک ژ فان جوتان د ناف ئیک تهوهری دهلالیدا کومدین و سروشتی و پهیوهندیان فی یهکی دیار دکته. چیرۆکا فۆلکلوریا کوردی ئیکه ژ دهقین فۆکلرانی یین فۆکلور د شین ل دویف تیورین نوی فۆکلینا ل سه ر بکه، هه ئهقه بوویه ئهگه کوه هر ل بهرههه کرنا فۆکلینهکی ل ژیر نافونیشانی (شلوڤه کرنا کهسایه تی) د چیرۆکا فۆلکلوریا کوردیدا ل دویف نموونا هوکاری یا گریماسی - چیرۆکا ئهحمدهی پیره ژنی و چیرۆکا تهیری زیری - وهك نموونه بهینه کهن.

2. ریتازا فۆکلینی:

ئهف فۆکلینه ل دویف ریتازا سیمبولی هاته بهجامدان، چونکه ئهف میتوده هارپاکریا فۆکلوری دکته کوه دناف کورایا دهقی چیرۆکیدا بچیت و د ههمان دهما شلوڤه بکته

1.2 ئارپشا فۆکلینی:

ل دهمی ئهجامدانان فی فۆکلینی روویری ئارپشهیا تیگهه و زارافان بووینه، چونکه گریماسی چهندین زاراف ژ بۆ تیورا خۆ بکارهینان، ژهر نهبوونا فرههنگهکا تایهت ب زارافین رهخنه بی و ئهدهی و ژ بۆ فی چهندی فۆکلور پنا بیهه بهر فرههنگین عهدهی. ژ لایهکی دقه فۆکلور فی بهرسا فی پرسیاری بدهت، ئهری یا گونجایه تیورهکا نوی ل سه ر کههستهیهکی کهن، وهک چیرۆکا فۆلکلوریا کوردی پهیرهو بکهین.

2.2 ئارمانجا فۆکلینی:

ئارمانج ژ ئهجامدانان ئهفی فۆکلینی چاوانیا دیارپوونا نموونا هوکاریا گریماسیه د بنیاق دهقی چیرۆکا فۆلکلوریا کوردیدا.

3.2 کرمانا پرسیاری یا فی فۆکلینی:

- نموونا هوکاریا گریماسی چیه؟

- ژیدمیرین ئافاکرا وئ چنه؟

- ئهری د شیاندا هیه، ئهف تیوره ل سه ر چیرۆکا فۆلکلوریا کوردی بهینه پهیره کهن؟ و پروسیسا نموونا هوکاری د هه دوو چیرۆکاندا یا چاوا بوو؟

4.2 پهکهری فۆکلینی:

ئهف فۆکلینه ژ دوو پشکان بیکدهیت، پشکا ئیک یا تایه ته ب لایه فی تیوری و هه ئیک ژ بابهتین (پیناسه، ژیدهر، کهسایه تی ژ لاین ئاوا، کهسایه تی ژ لاین پهیوهندیته، کهسایه تی ژ لاین نهخشی فۆکلرانیته). پشکا دووین یا ترخانکریه بۆ لایه فی پراکتیکی فۆکلینی، باشی چهند ئهجام هاتینه دیارکرن و ل دوماهی ب ریکخستنا ژیدهران ل گهل پوختی عهدهی و ئینگلیزی ب دوماهی هاتیه.

3 پشکا ئیک: نموونا هوکاری پیناسه و رهههتین وئ:

1.3 پیناسا نموونا هوکاری:

دهرهاردی نموونا هوکاری (محمد ناصر) دیژیت: ((سیستهمهکه ل ژیر پهیوهندیته فۆکلرانیکی ئهوی دناقهرا هوکاری کوه ژ لاین جیوون فی کوه ل سه ر بهماهی فۆکلوراستنن ئیک ل دویف ئیک دروستدیت، ئهوی ژ بهرکوه گیزان ل سه ر بهماهی وئ نویرهگرتهیه یا کوه دناقهرا جیکیریوون و لشینیدا و راههستیان و فۆکلوراستنیدا د ئیک دهما، ئانکو نافهروکا کریا ب بهردهوامی دهیته

گوهورين و هەروەسان ئەوين ب کريارا رادبن ژى بەردەوام دەينه گوهورين، لى بيزهيا فەگيرانكى ب جىگير دەمينت)) (محمد الناصر، ۱۹۹۱: ۳۸). پېناسا غوونا هوکارى د فەرھەنگا (قاموس السرديات) دا بى رەنگى ھاتىپە: ((ئەو بىياتە بى ژ ئەنجامى ئەوان پەيوەندىن د ناھىرا هوکاراندا دروست دىت، ئەف نمونە ژ شەش هوکارين، وەکو خۇد، بابەت فريکەر، بۇ فريکەر- ھاريکار و بەرھەنگار پىنکەھىت)) (جیرالد برنس، ۲۰۰۳: ۹-۱۰)؛ ھەر د فى بيافیدا (سعيد بنگراد) بىژىت: ((ئەم دىشېن غوونا هوکارى ب رىئا دەربىن سادە دەستىنشان بکەين، ئانکو غوونا هوکارى ئەو کۆ ژ کومەکا هوکارين ديارکرى، وەک ئارمانج ژ کريارى، پالەدرى کريارى، مفاينى کريارى، ھەزا کريارى، ھاريکارى کريارى و دژەيرى کريارى پىنکەھىت)) (سعيد بنگراد، ۱۹۹۱: ۷۱). ب دەمرەينەکا دى غوونا هوکارى ((ئەوان ھەمى ئەرک و رولان بىن کۆ ھىزىن کارتيکەر د ناف تىکستى فەگيرانکيدا دگيرت، ئەف ھەمى رولە دىنە ئەگەرى گەشەکرنا روويدانا و کارتيکەرنى ل کەسايەتېن دگەت و ھەر ئىک ژ ئەفان ھىزان ل دوف ريزەوى تىکستى دىشېت چەند ئەرکان پىگيرت)) (سعيد بنگراد، ۱۹۹۱: ۷۱). غوونا هوکارى ((لثين و ريشەچوونا رويدانين فەگيرانكى د ناف چيروکيدا وىنە دگەت، چونکە سىستەمىي نافخوونى چيروکى ھەبوونا کريارين دووبارەبووى دەسلەپت، ب فى رەنگى غوونا هوکارى فورمەكى گەشە ژ بۇ بىياتى پىنکەھىت، يان غوونەيا وان کريارنە بى شىانين گوهورين و فەگەھاستىن د رەگەزىن واندا رويدەن)) (سعيد بن سىتې، ۲۰۱۳: ۲۲). هوکار ((تىگەھەكى بەرفەرھ و نە ب تىن کەسايەتېن ب خۇفە دگيرت، بەلکو دىت هوکار کەسايەتې، يان نە روح، يان ھەز، يىت، ئەفە ب خۇ يەکشانە ب تىگەھى ئەرک)) (محمد بو عەزە، ۲۰۱۰: ۶۵). گرياس دەربارەى هوکارى دىژىت: ((ئەو يەکا پىنکەھىتەيا يا خودان رەھەندەكى روخسارىيە، دویر ژ رەھەندى دەلالى و ئايدولوزى)) (السعيد بوطاجين، ۲۰۰۰: ۱۹). بۇ غوونە ھەندەك جارن د چيروکيدا دى بىنى کەسى بوو يەر ئەنجامداى مروف نىنە، بەلکو دىت گىانە، يانژى نە خودان گىانە، دۇيت فەگەھە بزانىت کۆ ئەو ژى دىنە هوکار، ھەتا کۆ ئەگەر ھەفدزى دەلالەت و ئايدولوزىا فەگەھەرى ب خۇ ژى يىت. گرياسى ب فى رەنگى هوکار پېناسە کرىە. واتە ل سەر ئاستى فەگيرانى هوکار ئەو يەکەيا پىنکەھىتەيا کارىگەرە دناف فەگيرانيدا.

3. 2. ژىدەين غوونا هوکارى:

ھەر مېتودەکا رەخنەى شىواز و کارى شلۇفەکرنا وى ژ بۇ ئەدەبى يا جودا و تايەتە. بەلن ئەفە وى رامان ناگەھىنيت کۆ ھەر مېتودەکا رەخنەى ژ بوشاھەكى يا پەيدا بووى. ئانکو ھەر مېتودەکا نوى پىشەبەستەن ل سەر چەند ژىدەين ديارکرى دگەت، ئەفجا چ وەکو وەرگرتنا ھەزرى، يانژى گوهورين و پىشەبەرنە وى ب رەنگەكى دىت. واتە سىمبولوزىا پەيوەندەکا موكوم ب فەگولېين بونانگەرەھە، د فى بيافیدا کارى فەگولەرىن سىمبولوزى بوو ئەگەر کۆ زمان و ئەدەب و ھونەرى وەكى زانستين دىت شىانين پولىنکەرن و سالوخدانى ھەين، ل دەمى ئاشکراکرنا بىياتى وى بى سەر فە و ژانفادا، ب فى رەنگى سەنگا وان بەرەف ((فەگولېين ئەدەبى و ئالافىن دەربىن ئەوين تايەت بىن تىکستى چوون)) (وجدان توفيق، ۲۰۱۷: ۲۱۰). ل دەف (سىمبولىکيا نافەرۇک و دانەرى تىکستى بيا و گرنىکيا خۇ نىنە، بەلکو يا گرنک ل دەف وان چەوا ئەو تىکست ھاتىپە گوتن، ئانکو شىوونى وى تىکستى)) (ھەمان ژىدەر: ۲۱۰). ھەر ژ ئەفى ئاراستەى گرياسى نىزىن خۇ ل دۆر ئەدەبى بەلەفکەرن و ديارکرى کۆ ئارمانجا سەرەكى يا ئەدەبى بابەت ئەدەبىيە نە کۆ فاکتەرىن دەفەرە. غوونا هوکارى يا گرياسى مفا ژ چەندىن ژىدەين جورا وجور وەرگرتە. گرياس ل گەل کومەکا فەگولەران پىشەبەستەن ل سەر چەند تىگەھىن کەفن و نوى د ئىک دەمدە کرىە، ھەتا کۆ شىاى تيورا خۇ يا شلۇفەکرنا فەگيرانى ب دامەزىنيت. واتە گرياسى مفا ژ ژىدەين فەلسەفى و زاماننى وەرگرتنە و تيورا خۇ يا نوى دامەزىندە.

1.2.3. فەلسەفە:

ئىک ژ ئەوان ژىدەرابوو بىن کۆ گرياسى مفا ژى وەرگرتى، ھەروەكى (ئەحمەد يوسف) دىژىت: ((پەيوەندەکا موكوم د ناھىرا سىمبولوزىايى و لوژىك و تيورا زانايىندا ھەيە، ئەوژى ژ بەرکۆ ھەزىرکەن د ھىياياندا بابەتەكە ھەر ژ کەفندا فەيلەسۇفان و سەردەمى نافىن و نوکە بەحس لى ھاتىپە کر)) (احمد يوسف، ۲۰۰۵: ۹). سىمبولوزىا گرياسى و فەلسەفە د خالەکيدا پىنکەھ دەينه گريدان، ئەوژى خالا لوژىکا ئەستويە، بۇ نمونە چارگوشەيا گرياسى يان سىمبولوزىا يا گرياسى ژ چارگوشەيا ئەستوى ھاتىپە وەرگرتن، پىشتى ھەندەك دەستکارى تىدا ئەنجام دايە (خديجة حداد، ۲۰۱۹: ۲۴).

3. 2. 2. زاماننى:

ژىدەرى دىت ژىدەرى زاماننى بوو، تايەت ژى يىرو بۆچوونىن دى سوسىرى، تايەت ژى (ھەر دوو بىزەين زمان و ناخفتن و پەرەنسىپ جىاوازى و بىزەيا فەگيرانى)) (ھەمان ژىدەر: ھەمان لاپەر). ھەروسان يىرو بۆچوونىن ھەر ئىک ژ (ياکوسون و چومسكى و لويس ھىلمسلىف) ژىدەربوون بىن کۆ گرياسى پىشەبەستەن ل سەر کرى (ھەمان ژىدەر: ۲۵).

3.2.3. پروپ:

يىروبوچوونىن پروپى ((ژىدەرەكى سىروش بەخشە بۇ يىروبوچوون و فەگولەران تايەت ژى فەگولەرىن پىشتى وى ھاتىن، ئىک ژ ئەوان ژى گرياس بوو)) (نادىە بوشفرە، ۲۰۱۱: ۲۰). تايەت ژى يىروبوچوونىن پروپى ئەوين د پەرتوکا خۇدا يا ل ژىر نافونىشان (مورفولۇجيا ھىکايەت) ل دۆر شلۇفەکرنا چىرۇکا فۆلکلورى بەحسکرىن، بوونە ژىدەرەكى ھەرە گرنک و باش بۇ تيورا گرياسى. ھەروەكى ئەوى ب خۇ ئامازە پىکرى کۆ پروپى کارتيکەرن ل سەر خواندنگەھا پارس يا رەخنەى کرىە، دەمى گوتى: ((سىمبولۇزىن فەرەنسى دىت کۆ بەرھەمى پروپى ئەو نمونەيە، ئەوا ب رىکا وى دىن باشتر د گوتارين فەگيرانكى کەھن)) (وجدان توفيق، ۲۰۱۷: ۲۱۱). سەرەراى ئەو کارى پروپى د شلۇفەکرنا چىروکيدا کرى، بەلن ئەف چەندە نەبوو ھوکارەک کۆ تىبىنى ل سەر غوونا پروپى نە بىن، د فى بيافیدا گرياسى غوونا پروپى وەرگرت، بەلن پىشتى ھەندەك دەستکارى و گورانکارى د ئەرک و تىگەھاندا ئەنجامداين و ب شىوەكى نويتەر دارشت، چونکە ((گرياسى دىت کۆ پروپى تىگەھى ھوکاران روھنەرىيە بىن کۆ زارافەكى بۇ بىدائت، تايەت ژى دەمى وى ئەرکىن جورا و جور ل سەر ھەفە کەسلىن سەرەكى دابەشکرىن)) (حميد الحمداني، ۱۹۹۱: ۳۳). واتە گرياسى ب دوو مېکانىزما کارکەن ل سەر پروژى پروپى کرى، بىن ئىکى: مېکانىزما ژىرەن و کىمکەرن، د فى بيافیدا گرياسى چەندىن ئەرکىن دووبارە لادان و کىمکەرن ئانکو (۳۱) ئەرکا ب تىن (۶) ئەرکە ھىلان، يا دووى: مېکانىزما گوهورىن-لاستېدال ئەو بوو گرياسى ل شوينا تىگەھى ئەرکى تىگەھى ھوکارى بکارھىنا، ھەر ئەفە بوو يە ئەگەر کۆ ئەف تيورە ب فى نافى ھىننە دانان (وجدان توفيق، ۲۰۱۷: ۲۱۲). واتە پىندىفە ((ل شوينا ئەرکى ب گوتىن فەگيرانكى-الملفوظ السردى بکارھىت و ل شوينا ل دوفى ئىک ھاتنا ئەرکان-تتابع الوظائف، دەستەوازيە نەخشە فەگيران بکارھىت)) (سعيد بنگراد، ۲۰۰۱: ۳۶-۳۷). ژ بەر کۆ پروگرامى پروپى بىن بەرتەنگ بوو، ب تىن کار ل سەر بابەت چىرۇکا فۆلکلورى دکر و نەشيار کار ل سەر گوتارين دى بىن فەگيرانكى، وەکو رومان، شان و چىروکا ئىسى..ھەتد بکەت، ئەفە بوو ھوکار کۆ گرياسى دەستکارى د پروگرامى پروپىدا کرىن، داکو ل سەر بابەتەين دىتەر ژى پراکتيک يىت، ئانکو چارچوفەكى بەرفەرھەت ب خۇفە بکرىت.

4.2.3. شتراوس:

ژ ديارترين فكهولرېن نهتروبولوژي ل چهرخي بيسټي دهنيته هژمارتن. نهو جوداهايا دنافهرا شتراوس و پرويدا بو وي يهكي دزفريت كو پروپ فورماليسټ بوو و تني گرنكي ب روخساري ددا و شتراوس نهتروبولوژي بوو، گرنكي ب ناههروكيدا، في چهندي ورك كو نيزين وان ژنك جواډن. بهلي د سهر في چهنديرا شتراوسي بهري گريماسي ب يرو بوجوونين پروبي كاريگر بوو، بهلگه ژي ل سهر في چهندي نهو شتراوسي ((ل سهر بنه ماين پروبي ههولدايه ديتن و بوجوونين خو ئاڅا بكت، چونكه شتراوسي تيبيټكري كو پروبي ناههروك ژ دهستدايه، ناههروكا حيكايهتي، ب في چهندي نهو بهرهف ركهزي لوهكي و نه لوزيكي يني كو پروپ دهژميرت چوويه، لهورا نهغه ب بنه ماين حيكايهتي و رهشهنيريا وي يا ههمه رنك دهنيته هژمارتن)) (نارام يوسف، ۲۰۲۲: ۱۸۳). پشټي كو ((گريماسي فكهولن و خواندن ل سهر پروزي پروبي كړي، مفا ژ ديتن شتراوسي وركرتن، كو بهري گريماسي نهوي كار ل سهر پروزي پروبي كړوو، ديتن خو دهر باره پروزي پروبي دياركړوون و چهندين ديتن جياواز سهارهت نهركي دياركړوون كو پهروفازي بوجوونين پروبي بوون، ژ نهجاني مفا وركرتن ژ بيرو بوجوونين بهر خو وي پروزيهكي تهامل ل سهر واتايا فكهولن دروستكر و بهس ل ناستي سهرفه- روخسار و ناستي كور- ناههروك و (دلبار ثيراهيم، ۲۰۱۸: ۴۷).

5.2.3. سوريو:

سوريو گرنكيهكا مهن ب باهني درامايي دا و شيا ((توبولوجيكا تايهت ب كهسايتيا درامايي بدهت، كا چهاو پروبي ب كهسايتي د چيروكا فكهولنيدا دا)) (خديجة حداد، ۲۰۱۹: ۵۴). سوريو تيگههني نهركي ژ پروبي وركرت و فكهولسته د بياني شاونيدا و بياوهره وي كهسايتيكا شاوني دشت چهندين نهركان بگيريت. سوريو ديار كر كو د درامايي شهش نهركين مهن ههنه، كو نهو ژي (شهر هيزا باهني، روژ نهو باشيه ياكو بهلي ئارسته دكت، تهرازي برياردانه، هره نهو باشيه ياكو مروف ههولدت بدهسته هينيت، مريخ هيزا بهرنگاره، تهرازي نهو دهسته لانه ياكو باشي دكت و ههيف هيزا هاريكاره (سعيد بنگراد، ۲۰۰۱: ۷۲). ژ خالين هره باشين پروگرامي سوريو نهو بو فكهولر ديشان ل سهر تيگستين جورا و جورين وركو چيروك و درامايي پراكتيك بكن (ههمان ژيدر: ۷۲). ب في رهنكي يرو بوجوونين سوريو بو ژيندرهكي سروس بهخش ژ بو تيورا گريماسي. بهلي خالا جوداكر د ناههرا سوريو و گريماسيدا نهو كو سوريو تيگههني نهرك ژ بو شلوفهكرنا تيگستين شاوني بكارهينا، بهلي گريماسي ل شويانا تيگههني نهركي تيگههني هوكراري بكارهينا. گريماسي ب يرو بوجوونين سوريو كاريگرهيو، د نهجاما شيا پروگرامهكي بهرفرهتر و بنافودهكرت ژ بو شلوفهكرنا كهسايتي د ناف رهخا نهديهيدا دروست بكت، چونكه خواندن و شلوفهكرنا وي ژ بو كهسايتي ژلاين دلاليقه بوو، نانكو كهسايتي ل دهف وي وركو بكهري دهالي بوو- فوال دلاليه (احمد رحيم، ۲۰۱۲: ۳۸۷).

6.2.3. تهسيري:

ئيك ژ نهوان ژيندرين ديتر يين كو گريماس مفا ژي وركرتي نمونا تهسيري بوو. تهسيري نمونا خو ل سهر بنه ماين بيژي- ملفوظ دامه زران. بيژه يانزي ديهن- المشهد ل دهف وي رستهيه. بيژه ((نهو ديهني بهردهامه يني ژ بكر، بهركار و كاري پينكهيت، گرنكي ديهني يا د چهوانيا بهلافكرنا رولين رستيدا - الادوار، چونكه كوهورينا ههر باهتهكي گرځي كوهورينا كارهكيه، ديت چهندين جورين كاران همن، ب في رهنكي دي بهركار ژي هينته كوهورين، بهلي ركهزي مسوكرهكرنا بهرواميا ديهني شيوي بهلافكرني)) (ادريس زهره، ۲۰۱۶: ۳۷). واته تهسيري ديت كو ((نهركي پينكهاتهني بريته ژ وي نهركي كو پهيف دناڅ رستيدا دگيريت، بكر ب كارهكي راديت و باهت كاره)) (عبدالمجيد نوسي، ۲۰۰۲: ۲۱۰). واته نهف پينكهاته يين ريزماني دشين پينكهاتهيكه فكهولنكي دروست بكن، چونكه ((نهكره رستي شيا پتر ژ (بكر، بهركار و كار) هكي ب خوفه بگيرت، ژ بو فكهولسته في نموني بو بيافهكي نه زماني پينديه كوهورين د سروشتي ديهني و رولاندا هينته كرن)) (سعيد بنگراد، ۲۰۰۱: ۴۶). گريماسي مفا ژ پينكهاته يا زماني يا رستي وركرت و كره پينكهاتهيكه فكهولنكي، بهلي وي كوهورين د كيكرنا هوكرين پينكهاتهيدا كرن و ب لايهني دهلايه گرځي، خالا ديت، نهو پينديه نهوان ههمي نهركين فقههتيابي دناڅ ئيك ناههروكيدا كوم كر، ژ بو في چهندي ژي وي پشتهستن ل سهر هوكرهكي دهالي كر. (سعيد بنگراد، ۲۰۰۱: ۷۵). ههروسا گريماسي تيگههني هوكراري ژ تهسيري وركرت. هوكرانكو ((كهسايتينه يان ژي نهو تشين ب رنك ل گهل روويدان كاري د ههفشكن)) (فاطمه الزهره، ۲۰۱۷: ۲۴). واته گريماسي مفا ژ نهفان ژيندرين جورا و جور وركرتيه و تيورا خو يا هوكراري ل سهر ئافاكر. نهف نيوره تيورهو كا گشتيگره، فكهولر دشين ل سهر ههمي بيافين فكهولنكي پراكتيك بكن.

3.3. تيگههني كهسايتي د نمونا هوكرهيا:

ژ بو نمونا خو يا هوكراري گريماسي مفا ژ بيرو بوجوونين كهسايتين مه ئاماژه ييكري وركرتيه و د نهجاما شيايه بنه ماين گشتيگر و بهرفرهتر ژ بو شلوفهكرنا تيگستين فكهولنكي ژلاين سهرفه و نافدا دامه زرينيت، ب في چهندي خواندن و شلوفهكرنا وي ژ بو كهسايتي بيو نهكره كو نهف تيگههني بهركهكي بهرفره هجي خو دناڅ رهخندا بگيرت. نانكو گريماسي تيگههني بهرفرهتر دا كهسايتي و نافي هوكراري يني بهخشي، ل سهر في بنه ماين وي كهسايتي ل سهر دوو ئاستان دابهشكري ((ناستي ئيكي ناستي هوكراري و دفره دا هند گرنكي ب خودي كهسيتيه نديا، هندي گرنكي ب وي رولي دايه يني كهسايتي دگيرت. ناستي دووي ناستي نواندن-مه بهست ژي نهو يني ب رولهكي هوكراري يانزي چهن رولين هوكراري راديت)) (حميد الحمداني، ۱۹۹۱: ۵۲). واته نهو رولين هوكراري نهوين د تيگستيدا بهر بهلاف ديهته نهكرهني هندي كو وانا ديار بيت، ژ بهر في يهكي گريماسي گرنكي ب واتايي و داريتن و روخساري پينكه دا، نهفي چهندي وركيه كو فكهولر ب ساناهي ژ ناستي سهرفه بو ناستي كور يني)) (عدي عدنان، ۲۰۱۱: ۲۵).

4.3. كهسايتي د نمونا هوكرهيا ژلاين ئاوايه:

بو ئيكهم جارا گريماسي نمونا هوكراري د بهرتوكا (زانست دهالي يني بنيانگهري) دا بكارهينا و پاشي پيداچوون و راستهكرن د بهرتوكين خو يين سيمولوزيډا كر، نهوين ژ سالين شينستان تاكو سالين هفتين بيهلافكر و شيوي دومهيني يني تيورا خو تيډا دياركر. نمونا هوكراري ژلاين گونجاينه- نسق ژ نهفان هوكران پينكهيت، نهوي نهفين ل خوارينه:

1. 4.3. خود-الانات:

مەبەست ژ خۇدى ئەو ەو ((قەرەمان ب كارەكى رايەت، يانزى بكمفېتە بن كارەكى و دېت ئەف قەرەمانە مرؤف، يان گيانەومر، يان ژى بابەتەك يەت)) (وجدان توفيق، ۲۰۱۸: ۲۱۳). ەندەك جارەن قەرەمانى چىرۆكى ژ بەر ((گىرۆدى ئەو يەنە يان ئەو ەو لە شوين پىنداويستىيەكى ژيانى دەكەوى، دەكرى قارەمان بە ەوى دەستكوركى و نالەبارى ژيان دەسبكا بە سەفەر يان پىنداويستىيەكى پىزىشكى و ەوكارى ئەم گەرەنە يان)) (ئەحمەد چاك، ۱۳۹۸: ۳۶). واتە ەوكارى خۇدى د غوونا ەوكارىدا، يان د دوخى پەيوەندىدا، يان د دوخى دابرىندايە ژ بابەتى. (جوزيف كورتىس، ۲۰۰۷: ۱۰۶). بۇ غوونە ئەگەر د دوخى دابرىندا يەت ەزا گەھاندنى ەبە، بەروفاژى ئەگەر د دوخى پەيوەندىدا يەت، ەزا دابرىنى ژ وى بابەتى ەبە (عبدالحميد دقاني، ۲۰۰۸: ۱۷۸).

2.4.3. بابەت-الموضوع:

بابەت ئەو تەشتە ((كە لەلەيەن قارەمانى سەرەككەو ەولى و دەستەپىنانى دەدرى، مەرچ نىنە ەەر مرؤف يان، بەلكو زياتر ئەو شەتەيە كە قارەمان، ەودالى ئەو راسپىندراو ەو ەدستى بخت)) (ئەحمەد چاك، ۱۳۹۸: ۳۶). واتە گەلەك تەشتىن ل دەورو بەرىن خۇدى ەمىن و ئەو تەشت ل دەف وى ب بەنە، ژەرفى يەكىن وى دقېت وى تەشتى ب دەستخۇفە بىنەت، يان خۇ ژى رزگار بكت، ئەفجا ئەو بابەت يان پىشە گرىدايە-الاتصال- يانزى يان ژى فەقەتەنە-الاتصال.

3.4.3. كەسايەتيا فرىكەر-المرسال

فرىكەر د غوونا ەوكارىيا گىماسىدا ((ئەو كەسەيە يەنە قەرەمانى بەرەف بابەتەكى مەرەم و گىنگ ەاندەت)) (وجدان توفيق، ۲۰۱۷: ۲۱۴). ب دەرىنەكا دى كەسايەتيا فرىكەر (ئەو كەسايەتتەيە كە بە شىو ەكە لە شىو ەكان قارەمانى سەرەكى چىرۆك بەرەو ئاراستەى كارىكى ئەستەم و گەرە ەان دەدا)) (ئەحمەد چاك، ۱۳۹۸: ۳۶-۳۷).

4.4.3. كەسايەتيا بۇ فرىكەرى-المرسال ەبە:

كەسايەتيا بۇ فرىكەرى د غوونا ەوكارىيا گىماسىدا ئىكە ژ وان بابەتان كۇ گەلەك بىروبوچوون و گەنگەشە ل سەر ەبە، پراپا فەكۇلەران دىنەن كۇ كەسايەتيا خۇد و بۇ فرىكەر ئىكەن، بەلى ل فېرە پىسپارەك دەيتە ئازاندەن، ئەگەر خۇد بىشەت رۇلى بۇ فرىكەرى بىنەت، ئەرى ەبەوونا وى د چ دايە؟ ژ بۇ پەرسفدانا فى پىرسى دىشەن ئامازى ب وى يەكى بكمىن ((مەبەستى گىناس تەنبا ىكايەتى سەروسەمەر نىنە، ئەو كى گىرانەو ەكان بەم مودىلە لىكەدەتەو ە، بۇى ەبە لە رۇماندا كەسايەتى بۇ فرىكەر رولىكىن كارامەى بىن. ئەو ەو كە ەيچ كىشەيەك نىنە ئەگەر كەسايەتەك چەن رۇل بگىرى و لە بەستىدا خۇيا بىن. ىكايەت دەتوانى خاودى چەند بىر و مەرگر يان و لە ئىشەدا ەيچ كىشەيەك نىنە)) (ئەحمەد چاك، ۱۳۹۸: ۵۲-۵۳). ئەف ەوكارە-كەسايەتى ((زۇرىەى ەەر خۇدى قارەمانى سەرەكى چىرۆكەيە. ئەو دەيتە مەرگر)) (ەمان ژىدەر: ۳۷).

5.4.3. كەسايەتيا ەارىكار-المساعد:

ەەتا كۇ خۇد كەبەيتە ئارمانجى، ئەوى پىدقى ب ەارىكارى ەبە. د ئەفى بىافىدا كەسايەتيا ەارىكار ((بارمەتيدانى خۇد بۇ گەبىشتە بە بابەت دەدات)) (ەمە مەتلىك، ۲۰۱۹: ۵۹). واتە كەسايەتيا ەارىكار دى رى ل ەمەبەرى خۇدى ب ساناهى دىخىت، داکو بگەيتە بابەتى. بۇ غوونە د چىرۆك فۇلكۇرىدا قەرەمان دى لىگەرىيانى ل بابەتەكى كەت، دى بىنەن كۇ ئەو دى چەندىن كەسايەتى و بونەودرا بىنەت، چ وەكو مرؤف، يان گيانەو ەر. ەند ئەو بونەو ەر دى ەارىكارىا وى كەن

6.4.3. كەسايەتيا دزەر-المعيق:

ئەف كەسايەتتە بەروفاژى كەسايەتيا ەارىكارە د غوونا ەوكارىيا گىماسىدا. ب دەرىنەكا دى كەسايەتيا دزەر ئەو كەسايەتتە يان كۇ ((ەو ەل دەدەن بەر ەەر شىو ەكى يان نەبىلن قارەمان ئاكامى دىلخوازى خۇى و دەس بىن)) (ئەحمەد چاك، ۱۳۹۸: ۳۷). بۇ غوونە د چىرۆك فۇلكۇرىدا چەندىن كەسايەتى رىگرىن ل قەرەمانى دكەن، ئەو كەسايەتتە چ وەكو مرؤفە، يان گيانەو ەر بىن.

5.3. كەسايەتى د غوونا ەوكارىدا لاين پەيوەندىن جوتان-التائيات:

پىنكەتەيا غوونا ەوكارىيا كۇ ل سەر شەش ەوكاران ئافا دېت (گىماس) سى پەيوەندىن جوتان د ئاقبەرا واند دياركرىنە، كۇ ئەوژى ئەفەن ل خوارىنە:

1.5.3. پەيوەندىا ئارەزوون-الرغبة:

پەيوەندىا ئارەزوونى ژ ئەنجامى پەيوەندىا د ئاقبەرا خۇد و بابەتيدا دروست دېت. (جوزيف كورتىس) دەربارەى پەيوەندىا د ئاقبەرا خۇد و بابەتيدا دىت: ((ئەم نەشەين دانپىدانى ب خۇدى بكمىن، ئەگەر ئەوى خۇدى چ گرىدان ب بابەتەكى بەفە نەن، ەروەسان بابەتتە چ بەا و گىنگا خۇ نايەت، ئەگەر نەيتە ئارمانجا خۇدەكى، ئانكو د شىاندا نىنە ئەم بىشەن خۇدى ديار بكمىن، ئەگەر پەيوەندى ب بابەتەكە نەبەت، بەروفاژى فى چەندىزى دروستە)) (جوزيف كورتىس، ۲۰۰۷: ۲۷). واتە پەيوەندىا د ئاقبەرا ((خۇد و بابەت لە سەر بەخواو ەبون و لە دەستچوون دەوستى، لەم كاتەدا مەلمانى دروست دەيت. كاتىك خۇد بە ئارستەى بابەت ەبەكو دەيت، دەكەوتتە بەرەم دوو ئەنجام، يان پىنى دەگات، يا خود لە دەست دەدات)) (ەمە مەنتك، ۲۰۱۹: ۱۶۱-۱۶۲). ئەف پەيوەندىە د غوونا ەوكارىيا گىماسىدا (ب كاكلا رەگەزى چالاك ئافكرى، ئەف پەيوەندىە ل سەر كاودانى ئەگەرى رادو ەستىت، چوكە پەيوەندىا پىنگە گرىدانى د ئاقبەرا واند پەيوەندىەكا ئەنجامكەرايە و چ بكمىن يان بابت نىن، ئانكو ەەر لاىەكى پىدقى ب ئامادەبوونا لاين دىرە)) (ادريس زەرە، ۲۰۱۶: ۵۲). واتە خۇد دەست ب كارەكى دكەت و وى كارى ب دومايەك دەيت

2.5.3. پەيوەندىا گەھاندنى-علاقة الاتصال:

ژ بۇ تېگه هشتا ((په پوهنډيا گهاندن د چارچوډي بڼايي چيرؤځي و نهركي هوکاريدا، نهو کو ل پشت هر ټارموزويه کي - خؤدئ دوخه کي - ذات الحاله پندفيه پالدمرک، لقيننه ههيت، گرپاس في چهندي ب فريکمر - المرسل نافدکمت، بدهستقههينانا وئ ټارموزوي تشته کي خؤدي يننه، بهلکو نهو في ټارسته کريه، ب هوکاره کي ديتو و ديتو في ب فريکمر - المرسل اليه، په پوهنډيا گهاندن د نافيهر فريکمر و ب فريکهريدا يا پندفيه ژ چارچوډي ټارموزوي دهر باز بيت، ټانکو ب رينا په پوهنډيا خؤدي ب باهتفه دروستديت)) (حميد الحمداني، ۱۹۹۱: ۳۵-۳۶) واته فريکمر ټارموزوي باهته کي ((له خؤد دهجوليني و ټارسته و هرک د هکت نهو پيش نهو کسهيه دهزاني خؤد بؤ نهجماندي کارنيک، يان ټرکنيک چي دهکت)) (حممه مهنتيک، ۲۰۱۹: ۱۶۲).

3.5.3. په پوهنډيا هه فريکي - الصراح:

په پوهنډيا هه فريکي ژ نهجمني وئ په پوهنډيا د نافيهر هاريکار و دټرهريدا دروست بيت. بؤ نمونه ((د چيرؤکا فؤلکلوريديا قههره مان ليکهر ياني ل دويث باهته کي ب بها و کرنکا د هکت، د چارچوډي في گهشتيدا دئ هندهک بونهو را بينيت و نهو بونهو دئ هاريکاري و کي، ډاکو بگههيه ټارمانچي، نهفجا چ (مرؤف، يان گيانهوهر، يان جنهوههر) بن، بهي د هه مان دمدا نهو دئ توشي بهرنگاري - دټرهري ژي بيت، ډاکو نهگههيه وئ ټارمانچي، ژ نهجمني في چهندي دئ هه فريکي دروست بيت)) (سعيد بنگراد، ۲۰۰۱: ۸۴-۸۵).

6.3. کسه ياني د نمونا هوکاريدا ژ لاي نه خشي فهگيراني:

نه خشي فهگيراني د نمونا هوکاريدا بؤ مه رويدانين د ناف چيرؤکيدا چهوا و ل کيغه دهين و بهرف چ ټارسته دجن. ټانکو وهکو نه خشي کيه هه ي هيلين ټارسته کري و لقيني نيشان ددهت و ب في چهندي دئ بؤ وهرکري روهرن بيت کو هوکار و پالدر چ بوو. پروگرامي فهگيراني في نمونا گرپاسي ل سهر بنه ماني چهندين رويدانين جورا و جو دروستديت، نهفهي گرپادي وئ په پوهنډيا د نافيهر فريکمر و باهتديا په. نهف پروگرامه ل سهر چهنده قوناغين ديارکري ب ريشه دجيت، نهوژي ژهروکو نهو ب خالا گوههري و سهنهري يا هه ي رافه کرينن فهگيرانيکي دهيته هژمارتن، گرپاسي نافي نهوان قوناغان کره پروگرامي فهگيرانيکي. دهر باره ي کرنکيا پروگرامي فهگيراني هاتيه گوتن: ((پروگرامي فهگيرانيکي ب رهگزه کي گرپني ريکخستن و کوترو لکرا نه فهگوهاسنين د ناف تيکستيدا راديت، ب في رهکي نمونا فهگيرانيکي ديه نهگهر کو نهو هه ي گوهرين و فهگواست د روهرن و ټاشکرا دين)) (سعيد بنگراد، ۲۰۰۱: ۸۸). نهف بروگرامه ژي ل سهر چهنده بنه ماني دروستديت، نهوژي نهفين ل خوارينه:

1.6.3. لقين - الصريح:

لقين و انايا نهجماندا کاره کي دگههيهيت، ټانکو هوکاره کي هاندري خؤدي راسپيريت بؤ نهجماندا کاره کي، نهف چهنده ژي ل سهر داخا زيا فريکمر دروست ديت و ب في چهندي خؤد دهست ب لقيني د هکت. لقين ب پله نيک (کرياره کارنيکريه، ټانکو فريکمر خؤدي رازي د هکت کو نهو وي پروژي هه لکريت و جنيه چي بکمت) (سعدية بن سبيتي، ۲۰۱۳: ۲۸). واته لقين ((بهه ي نهجماندي کار له لايه يان ټره به خؤدوه ديه بوون. بزوتن په پوهندي به ساق يه که ي کاره وه، به ټارسته ي گوران له بار يکه وه بؤ بار يکي ديه)) (حممه مهنتيک، ۲۰۱۹: ۱۶۷).

2.6.3. شيان - الکفاء:

پشتي کو کسه ياني دهست ب لقيني د هکت، في چهنديژي پندفي ب کسه کي خودان شيان هه يه، چونکه رينا گه هشتا باهتي رينه کا ب سانا ه ي يننه و گه لهک ټاستهنگ و سهر نه فرازي و نشي دئ روي ب روي که سي بن و هتا کو نهو که سي في چهندي نهجماندهت دفيت که سي کي زيرک و خودان شيان بيت. هر د نهفي يافيدا هاتيه کو (شيان مه رجه کي پندفيه دفيت ل دهف خؤدي ههيت، ټاکو نهو شيت باهتي ب دهستخفه بهينيت، ټانکو شياني په پوهندي بجيناننه هه يه) (سعيد بنگراد، ۲۰۰۱: ۸۸). شيان ټارمانچا (دروستووني کردوه يه، نهم چالاکيه يش په پوهسته به هندن باره وه، مه رجه جنيه جينان بکات. توانست خؤد (کارا) دهر چه يکه بؤ نهو چالاکيه ي خؤد، که له سهر دتاي بزوتنه وه بدهستي هيناهه، بؤ نهوي بپاريژي)) (حممه مهنتيک، ۲۰۱۹: ۱۷۰). واته شيان قوناغه کا پندفيه د نافيهر لقين و بجينانا باهته کيدا. ههروهسان شيان پشتبه ستن ل سهر چار لايه نان د هکت، نهوژي هر نيک ژ (پندفييا کرياري، زانينا کرياري، هه زاکرياري و شيانا کرياري) (سعدية بن سبيتي، ۲۰۱۳: ۲۹).

3.6.3. بجينان - الانجاس:

بجينان د ناف نه خشي فهگيرانيدا ب سيهم قوناغ دهينه هژمارتن، چونکه د في قوناغيدا فهگوهاستن دروست ديت، پندفيه - که سيه - قههره مانهک ههيت باهته کي مه رهم ژي بدهستقه بهينيت. بجينان (ب کاکلا پروگرامي فهگيراني دهينه ناسکرن، ټانکو نهگهر بجينان نهيت، دئ رويدان ب دوماهي هين، چونکه د ناف بجينانيدا کريار جنيه چي دين، ژ دؤخه کي بؤ دؤخه کي ديتو دهينه گوهري) (ناديه بوشفره، ۲۰۱۱: ۴۵). واته بجينان (نهو يه که يا فهگرانکيه يا کو ژ زنجيره يکه بيژه يين فهگيرانيکي يين پيکه گرپادي پيکه ديهت، نهف بيژه ييه ب سي شيويهان ديار ديت، شتيو ټيکي ريپريوونه، خؤد ۱ - خؤد ۲، شتيو دووي زاليوونه و شتيو سيني خؤدي سهر که في دئ باهتي ب نرخ و بها ب دهستقههينيت) (سعيد بنگراد، ۲۰۰۱: ۱۰۰-۱۰۱)

4.6.3. پاداشت - الجزاء:

پاداشت ب دوماهي قوناغ ژ ريروه ي بيکهاتيه يا فهگيراني دهينه هژمارتن. پاداشت نهو ويئي گوتاريه يي کو لقيني گرپادي و بي لقين نهم نشين د پاداشتي بگههين. ب دهر برينه کا دي پاداشت نهگهر لقين ب خالا نيکي يا بهر په لافوونا فهگيراني بهينه هژمارتن، پاداشت ب دوماهي خاله ژ کريار فهگيراني (سعيد بنگراد، ۲۰۰۱: ۱۰۴-۱۰۵): هر ژ بهر في يه کي هاتيه گوتن: ((نهم رهگزه هچ وانا يه کي ناي، نهگهر به بزواندي نه به ستيه وه، چونکه له بزواندا پتي دهستينک و جوواني خؤده، ليره رووداوه کان و کاري گيزانه وه دهست يي دهکا. نهم خؤده کردوه کاني ده ي له شونينکا کوتاي بيت.. نهه له هه قايه ي فؤلکلوريديا مه رجه خؤد به باهت بکات و گه يشتي خؤد به باهت و دهستختي پاداشتيکه بؤ مانديووني خؤد)) (حممه مهنتيک، ۲۰۱۹: ۱۷۷). د قوناغ لقينيديا (فريکمر بؤ فريکمر - قههره ماني راسپيريت ب نهجماندا کاره کي و نهگهر قههره مان ټرکني خؤ ب سهر که فتيانه جنيه چيکر، نهو دئ وي ب ټره يي پاداشت که ت و بهروفازي نهگهر نهوي شکه ستن هينا دئ پاداشته کي نهري يي بيت) (فاطمة زهره، ۲۰۱۷: ۴۶).

7.3. پروگرامي فهگيراني:

پروگرامی فەگیرانا چیرۆکی ب شینۆی رەمەکی و ینی پلان برێقە ناچیت، بەلکو هەر ژ دەستپێکی ل دویف بەرنامەکی تایبەت دجیت و د ئەنجامدا ریزەوی خۆ دیار دکەت. واتە بەرنامی فەگیرانی ب شینۆکی هور و تێڕۆتەسەل و گەشێه و بنەمایین نەخشی فەگیران د فی چارچۆقیدا رویدەن. بەرنامی فەگیرانی ((گوزارەپەکی پێکەناپەری ریکخواه بۆ کردەوی مەرۆف، جا بە ئاشکرا، یان نەپتی بیت)) (حەمە مەمتک، ۲۰۱۹: ۱۷۹). ب واتەیکە دی پروگرامی فەگیرانی د دەقی چیرۆکیدا ئەو زنجیرەیا دۆخ و گوهورینا بە یا کول ل سەر بنەمایین پەپوەندیا خۆد و بابەتی دیار دیت. وەکی مە ئاماژە پێکری پەپوەندیا خۆد ب بابەتێشە دوو دوخە، ینی ئێکی دوخی دابریتە (خۆد U بابەت)، رەمزی جودابوو(ی U)، ینی دووی دۆخی گەهشتنی (خۆد بابەت) رەمزی ب گەهشتنی (N).

4 پشکا دووی: شلوفه کرنا که سایه تپ د چیروکا فۆلکلوریا کوردیدا ل دویش غوونا هوکاری یا گریماسی (ئهحمه دی پیره ژنی و تهیری زیری) وهك نمونه

1.4. کهسایه‌تی د نمونا هوکاریدا ژلايې ټاويشه:

1.1.4 خۆد:

د نمونوا هوکارۍ يا گرېماسيدا خۇد ب بڼه رق وى دهيتنه هژمارن، چونکه ل سمر بڼه ماڼي نارو زوويا وى رادوه ستيت، نهوژى ب دهسته هېنانا بابه تکهيه، هر وکى د بيزهين فلهگيرانا چيروکا (نهحمدى پيره ژيندا) خويا ديت، دهمى کورى حاکی هر جار داخا ز نشته کی ژ نهحمدى پيره ژنى دکر، جارا ئيکى وى فيا ماکا تهرى زيرى بؤ وى ييت و نهحمدى بؤ هينا، هرووکى د في پارچيندا هاتى((کورى حاکی د بهر دوکانا جوھى را دهرابازو و چوو دھف جيوى و گوډ تو بوچى ماکا في هيکى ناهين؟ ئينا گوته جوھى مادى زکيفه هينم، گوډ کورى پيره ژنى نهحمى دزانيت، ئينا چوونه دويف نهحمدى را و گوډ فيت تو بو مه ماکا في هيکى ييني ههکه نههينى دئ جهلاد سمرى ته ژئفکمت)) (ريخان سعدون، ۲۰۱۱/۳/۱۹). واته د نمونوا هوکاريا يا گرېماسيدا کورن حاکی ب لايهقى خۇدى دهيتنه هژمارن. د چيروکا (تهرى زيريدا) کسايهتيا خۇد ميرەکی دوهلهمه ند بوو، بهلن تنى وى تهرى زيرى نهبوو، في جهندى وەرک کو وى نهو تهر ههبيت، هرووکى د بيزهين فلهگيرانيدا هاتى((بهرام: گملى بابه دهر ويشا هوين گملاهک ل دنياين د گمرن و هوين گملاهک تشتا دزان، من دفيت بؤ من ييژن کا چ کيئاسى ل من ههنه و کا چ ژ من کيمه؟ هندى ميرى چين بوو گوټ باور بکه مير نهز راستيين ديژم، نه من چو مير ژ ته باشتري ديتنه.. هندى ووزيرى وى بوو گوټ ميرى خوش بيت، تو ميرى ميرافى، ماکی دشيت کيئاسيه کنى ل ته بگريت؟ بهلن نهگهر د سمر هندى را ته تهرى زيرى ههبايه، چونکى تهنى نهو ژ ههژى تهيه. ئينا روژ ب روژ مير بهرامى هزرين تهرى دکر، نه روژمکى نه دده روژا و نه سلاهکى، روژ ب روژ مير بهرامى ل کيئى ددا و ئيئى ئاگهده نهما ل خه لکى و نه ل مالبارى يا خو)) (هزرقان عبدوللا، ۲۰۰۲: ۳۱۵). واته خۇد د في چيروکيدا مير بهرامه.

2.1.4. بابہت:

لايهي دووي ژ لايڼ ټاواښه د غوڼا گرمايسيدا بابه ته، ټانگو ټمو تشته يڼ کو خۇدی دقيت ب دهسته ټيټ، د چيروکا (نهمهدی پيره زڼيدا) خۇد، ټانگو کوری حاکی ل دهسپيځني ماکا تهيړی زيری دقيت، پاشان نارمزوويه کا ديتړ ل دهف پيدا ديت، نهوړی سورا (چافشين)ه. هرهوکی د پارچه کمکا پيژوهين فکريزڼيدا هاتيه ((کوټ جاره کا دی جابا نهمهدکی هنارت و کوټي قيت وئ کچي بيڼي. نهمهدی ب سهری خۇددا و کره گری و کوټ: ټمز نزام کيه؟ ل کيکيه به؟ کوټي قيت بيڼي)) (رحمان سعدون، ۲۰۲۱/۱۳/۱۹). واته نارمزوويا ټيکي نهمهدی کوری پيره ژني بؤ دهنييت، بابهق دووي يڼ گرنګ ل دهف کوری حاکی (سورا چافشين)ه، ټانگو کچه. د پيژهين چيروکا تهيړی زيريدا هاتيه ((مير بهرامی سی کور هه بون و هرسنی برا روژه کي ل هف جئن و کوټن ټيک دقيت ټمز براڼن کا دهردي باني مه چييه و دقيت ټمز ژي ب پرسين، ناڅي کوری موزن خه رزا بو و ناڅي کوری ناڅي هه رزا بو و ناڅي کوری چويک ميرزا بو، هه رسنی برا کهنه دويف ټيک و قهستا باني خوه کرن. خه رزا: بابو ټمز دهردي ته نزانين، ټمز کورين تهينه گهر دلي ته ژ مه مايه پيژه دا ټمز خوه چيکين، گهر مالی مه ل کيکي دا يه دا ټمز دهستی خوه بگرين، يان دهردک ل ته پيدا بويه و ټمز نزانين، ټمز دی همی حکيم و نوژدارا بو ته جځينين، ټمز کورين تهنه و ژ جهگه را تهنه، بؤ مه پيژه. هه رسنی کورپا باني خوه نه چارکرن يا دلي خوه بؤ وان بيژيت. مير: کورين من باودر بکمن من نهقيت چو تشتا ل ههوه نهغه شيرم، بهلي من نه دقيا ټمز في بؤ ههوه پيژم، بهلي وهدياره ټمز پيژم باشته، من تهيړی زيري دقيت)) (هزرقان عهبدوللا، ۲۰۲۲: ۳۱۶). دچيروکا (تهيړی زيريدا) مير بهرامی تهيړی زيري نه بو و ل دويف غوڼا هوکاري تهيړی زيري د في چيروکيا د بيته بابهت.

3.1.4. که سایه تیا فریکهر:

ٹیک ژ سچا پڻ ھەرہ ديار ي غوونا ھوکارى ٺهوه کو رولين کيسايه تيان دهينه گوهورين. د چيروکا ٺهحه دهئى کورئ پيرمژئيدا کورئ حاکی ب کيسايه تيا فريکەر دهينه ھژمارئن، چونکه فريکهرى ٺارموزول سمر بابتهکى يا ھمى، ٺهوزئ کچهکا ب ناڤئ سورا چافشين. د چيروکا ته پرى زيريدا مير بهرام د بڻته کيسايه تيا فريکەر، چونکه وى ھهزا ب دهستخستنا بابتهق ته پرى ھهيه.

4.1.4. كه سايه تيا بوفريكه:

کهسایه‌تیا بؤفیکەر د چیرۆکا ئەحمەدی پیرەژێدا کهسایه‌تیا (ئەحمەد) ب فی ڕولی رادبیت، چونکه کهسایه‌تیا کۆری حاکی پێنڤی ب خوده‌کی دیتەر هه‌یه، کو ئەوژی بؤفیکه‌ره و وی باه‌تی جی به‌جیکه‌ت، دفی یابیدا (ئەحمەدی کۆری پیره‌ژنی)فی ڕولی دگێزیت. د چیرۆکا ته‌پری زیریدا هاتیه‌ کو ((میرزا: گه‌لی برا دڤیت ئەم ژ بو بائی خوه‌ ل فی ته‌یری بگه‌ین. به‌نی هه‌رزا و خه‌رزا ب میرزای بگه‌ین. خه‌رزا: برایی من هه‌شتا تو ئی چوکی، گه‌ر مروف پیر بو ئاقلی مروفی ل کیه‌ی دده‌ت، بائی مه‌ ژ ی پیر بووی و ئاقلی وی نه‌مایه، ئەم ناراییی بکه‌فین فی دنیایی و ل ته‌یری زیری بگه‌ین، خه‌لک نایێن هه‌وین دین بووینه. به‌نی میرزای گوته‌ی خوه‌ نه‌دا وان، هندی میرزا بوو، داکه‌ته‌ ئاخووری هه‌سپه‌کی ب دلی خوه‌ ده‌رئێخست و بره‌ به‌ر ده‌ری ئۆدا چه‌کا ده‌سته‌کی زین و به‌رکۆرا لیکرن، زه‌نگ و ره‌شه‌ پێدا به‌ردان و ده‌سته‌کی شیر و مه‌تالان بۆ خوه‌ بزارتن، زوری و کومزوری ل خوه‌ کرن، چو سه‌ر زیر و ئه‌نجینه‌تی بائی خوه‌ هندی زیر و یاقوت فیایی بو خوه‌ برن، پاشه‌زینکین خوه‌ ته‌ژی که‌سه‌م و کاده‌ کرن، خاترا خوه‌ ژ ده‌یکا خوه‌ خواست و جارێ ب دنیایی که‌ت)) (هه‌رڤان عه‌بدوللا، ۲۰۰۲: ۳۱۶). د فی چارچێدا خۆیا د بیت کو که‌سایه‌تیا میرزایی ب که‌سایه‌تیا بؤفیکه‌ره، چونکه‌ ئەو ب ته‌رکێ چوونا ئی جه‌ندی رادبیت.

5.1.4. كسايهتيا هاريكار:

هتا كو قهره ماني چيروكي ب باهق مېره پښ دگه هيت، وي پندېي ب هاريكاريا چهند كسان ههيه و تاييه تيزي ل دمي قهره مان توشي كيارهكا ب زه سمهت بيت و نهگمر لايېني هاريكار پشته فانيا قهره ماني نهگن، نمو نه شيت رويدانان ژ قوناغه كي دېزاي قوناغهكا ديتر بكت، ههروكي د بېزه ميښ چيروكا نه سمه ددي پيره ژنيدا هاتي ((بينا پيرمېري كوتي ما من نهگوتو نهه؟ كوتي حال و مسملين من كوري حاكې نهغه نه. بينا پيرمېري كوتي نه سمه كوچكي چنكه، نه سمه دي كوچ چنكر. پيرمېري كوتي نه سمه مهجھلي دانه سهر، مهجھل دانا سهر. پيرمېري كوتي نه سمه ناگري ههله، نه سمه دي ناگر ههله. پيرمېري كوتي داني بشو، نه سمه دي دان شويشت و بليته وي لينا و شيفا مه دانه سهر في سفرې و پيرمېري كوته نه سمه دي تو هره مهزلكا هني و نهز دئ قورثاني خوښم، چهند تهو والهكه دهيت سهر في خارقي، بهس بهري تهلې بيت، ههچي خارن راکر تو بېزه من نمو دزاني، بينا وي پيرمېري قورثان خواند و چهند تهو والهكه هاتنه سهر و تير خوار. وي پيرمېري گزي وان تهيران دكر و دانه سويندي كا هين كچا سورا چاف شين دنياسن، وان دگوت نه بخودي نه ناياسين، گوت بهري نه سمه دي ف سمه رخي كمت كو وي هندكه خوارن يا دنايه بن شه پيري خو و كوتي كا وهره نمو خارن بو چيه؟ وي سمه رخي گوت من پير دايكهكا ههيه، ههكه نهز خوارن بو نه بهم؛ دئ بېزي ته خوار و بو من نههينا، فيجا من بو وي يا راكري. نهز چ كسا ب نافي كچا سورا چافشين ناياسم.. دوو ههيا وان چافي خو دا وي سمه رخي و هتا شاپه رين نوي بو هاتين و سهر فهرشيدا چووينه خاري كوتي كا هين (7) نيرين نافي بين و (7) دنگيت بهرانا بين و چهند تشتين ديوي بين دانه سهر شاپه رين من و نه سمه زي بلا بهينه سهر پشتمن. نه سمه چوو سهر پشتمن وي. هره ههكو تو دجي. بيا پشتي چهندكي فرين. سمه رخي كوته نه سمه دي تو چ دېني؟ نه سمه دي كوت نهز چ نايېم، پشتي چندهكا دي كوته نه سمه دي تو چ دېني؟ وي كوت نهزي قهره كي دېني. گوت نمو قهره، نهغه دوو بهرين من و دئ دانه ته ب توپزا و دئ مهجھليت قيري كمل ته هافنه تيدا. وان پهرا ليكه و بېزه چنده خوشه و چل ته ناهيت، پاشي دئ وان پهرا ليكه دي و گهيه بهر دهره گهي قهرې و دهره گهي دئ ژيگه بن. وي وكر و چوو بهر دهرې)) (ريخان سعدون، ۲۰۲۱/۱۳/۱۹). د في پارچيدا بو مه خويا د بيت كو ههر نيك ژ (پيرمېر و سمه رخي) ب كسايه تين هاريكار دهينه هزمارتن، چونكه في هاريكاريا فان ههرو دوويان قهره مان نه دگه هشته باهق ب بها و كرك كو نهوژي كچا سورا چافشينه. د بېزه ميښ چيروكا تهيري زيريدا زي هاتيه ((درويش: باني من ههكه تو چووي؛ بلا ههيه كافي ملي ته في چهين ل روژ هلات بيت و في راستي ل روژ نافي، ههكه تو هاتي في چهين ل روژ نافي و في راستي ل روژ هلات. ژ نهفروكه ب هزيمره ههتا هفتي و هفت روژين دي دئ ل بني جيايه كي دهره كي دوو باه دهره ويش ل سهر ريكا ته ههنه، سلاف ل وان نهكه. بېزه: مير! نهوي سهرې خو بلنكر نمو چونه و ههفاني وي دئ سهرې خو چه مينيت، بېزي و هزير ما تو ژ خودي زي نه ترسياني ته زيانا مير بهرامي تيكدا و ته وولاتي وي خراب كر، بلي نههيله نمو باخيت شيره كي ل سهرې وي بده و پاشي ژ ههسپي وهره خوار دهستي ميري ماچيكه.. كال: وهي تو ژ ويري ههتا قيري سهر سهرې من هاتي، ههيه چاخين ته ب خير و خوشي بن، دئ وهره كوري من ميرزا نهغه هفت سالن نهز ل ههيا ته، ههيه خودي تو هيلاي. عهچي سهرې ميرزي گرت.. ميرزا: باير نهز في هاتمه تهيري زيري ژ بوي باني خو، فيجا گهر تو تشته كي زاني بو من بېزه، چونكي نهز فناگه پر هتا نهز د گمل خو نهيم. كال: كوري من نهز چوو ژ تهيري زيري نزام، بلي نهغه سي ريك بين ههين دقيت تو ل نيكې ژ ههري سي يان بچي. هندي رينا نيكې يه رينا سالانه دبيت دده سالين دي زي تو بچي و تو تشته كي نهيني، هندي رينا دويي يه ب مهه نه بلي رينا دهره وينايه و مروفي و ههيه دهره وينا، هندي رينا سينيته يه نا دويره، رينا روژا نه و دئ گهي هندكه قوناغا، بلي كوري من نهغه رينا ميرانه و دقيت في ل في ريكي بچيت. پشتي كالوي ريك نشا ميرزي داي، وي زي خارا خو ژ كالوي خواست. نافي من باه نورياسه، من هفتي و هفت علم بين خواندين، نهز نه زماني ههيه تهيرا دزام، تو نهغه شغه ل نك من بينه و سپندي نهز دئ بو ته ههيه تهيرا جفيم، ههري تهريه كي ته بقيت دئ پسار سهر و كين وان كم، كوري من نهز ب خو ههري تهيرام و نافي ههيه تهيرا ل نك من ههنه، بهس تو بو خو نافي تهيري برانه، في ته دقيت. سمه رخي: كهره بكه ميري من ژ قيري و هتا پشتمن جياي قاف، ته كيري دقيت ميثاني ته بكه هيم. لاوي چلهنگ گوستيرا خو بادا و دو نهفريت ژ بن نهري دهره كمن و ل بهر سيني وان راوستيان نهفريتي مزمن: بېزه باخوي من ته چ دقيت. لاوي چلهنگ: من چو نهفريت ژ بلي بو من فان ههري ههسپان بين و چافي خو باش بدن وان، هتا نه سمه قه دگري نهفريت: فهرمانا باخوي مهيه. ههري نهفريت و ههري ههسپ غواره بوون. لاوي چلهنگ: ميرزا كا دهستي خو بدهف من و چافين خو بگره، ميرزا دهستي من بهرده و چافين خو قهكه. ميرزا هند ديت في ل بهر ليقا بازيه كي، نهغه ديايه كا دي به. لاوي چلهنگ: باش گهي خو بده من، نه سمه نوكه في ل بن دياي، دقيت نوكه نهز سهرې ل في بازيه بكه، ههري مروفك ل ههني خو د مينيت راوستياي، هشير به نهيت ملي خو ل في كمسي بدي، نهوا ههيه بلند قهره خونكاري)) (هزرقان عېدوللا، ۲۰۲۲: ۳۳۲-۳۳۳). د في پارچيدا بو مه ديار دبيت كو ههر نيك ژ (درويش، كافي، سمه رخي، چلهنگ و نهفريت) ب لايهني هاريكار دهينه هزمارتن، چونكه في هاريكاريا ههر نيك ژ فان قهره مان نه دگه هشته نارمانجي

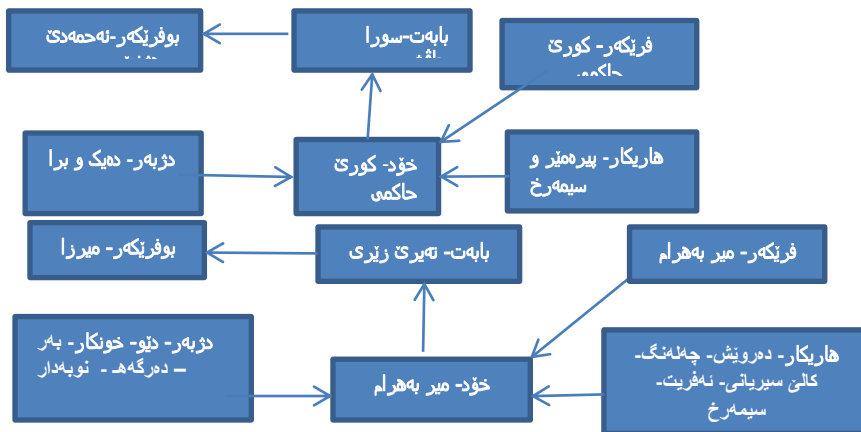
6.1.4 كسايهتيا دهره- بهرنگار:

هه بوونا كسايه تين دهره د رويدانين چيروكا فولكلوريديا دېنه نهگمر كو رودانين چيروكي ب تام و چيز بن. واته هندكه جاران ريگري ل قهره ماني چيروكي دهينه كرن، داکو نمو نهگه هيت نارمانجي. ههروكي د في پارچيدا هاتي ((ههكو برايېن وي وديكا وان ژ نيچيري زرين كوته نيكو دوو بينا مروفين غريب يا ژ مال دهيت كچي كوتي بخو سخه كن چ نهديت، روژا دويشا بو سپنده برايېن وي چوونه نيچير و جاره كادي نه سمه كره مروف. كچي كوتي و كوتي نهز نشيم زېده تر ته قه شيرم دئ هلو نه سمه دا برهفين ههكه نه ريفين دئ برايېن من ته كوژن نهز هند دشيم ته قه شيرم. رابوون ههسپك دروستكر و گمل خو شهيك وختي و كهره كي ساينې برن. ههرن ههكو هين د چن. ل فيره ل ويرا ههني ديك وان گوت خو شكا ههوه رهفاند. برا و ديك وان دويش خو شكا خورا هاتن و هتا نيزيك بووين، ديك وان دويش وان كمت پتر نيزيك بووي وان پرتا ساينې هافيت و بوو بهرره كاشين و خو وان خو كره دوو چروكېن چنه ناف دمحلان را و ديكې خو كره باوهشين و نيزيك وان بوو. وان خي هافيت بو هلانك و جاره كا دي خو خلاس كرن و ديكې زي خو خلاس كر. كچ و كرك فرين و چوونه ناف قهره حاكيدا)) (ريخان سعدون، ۲۰۲۱/۱۳/۱۹). ههروكي د في پارچيدا ديار بيت كو ههر نيك ژ برا و ديك سورا چافشين ب رولي كسايه تيا دهره رادين، چونكه ههيه ههول و برافين وان نهوه كو قهره مان نهگه هيت باهق- سورا چافشين. د چيروكا تهيري زيريدا چندن لايهني دهره قهره ماني ههنه، ههروكي د في پارچيدا هاتي ((ههري چل برايېن گولباريني ل جياي هزرا خو كرن و دناف خو دا نيكهاتن كو برايېن خو ل بهرايا خو بهنيز مال و بېزه گولباريني نهغه نه سمه هاتين، رهقشا وان نمو بوو چو جاران ههيه پينكه نه دهاتن مال، ههيه جار نيك نيكه ل دويش نيك دهاتن. في جاري برايېن خو في بچوك ل بهرايېن فريكر و برايېن مزمن ل دوماهيا ههيه. ديوي لهنگر ل بهرايا ههيه قهستا مال كر، چ بهيت ههسپه كي ل ناف باخي خوشكا وان و زهلامك في ل سهر فهرشي كاني. ههوا ويژي نهكه نه ميري و د ههيا هيرش بهردا سهر كاني و پيا بوو. ديوي لهنگر، ما تو كوره بوي! تو دهيني د ناف باخي گولباريني دا د داني، ما تو زاني نهز دئ خوينا ته فركم، تو بفرې زي نهز ناهيلم تو خهلاس بي. ميرزا: دئ كهره كم، روژا نهنگي في كمسي دهستي ميتر نهگريه. ههروكا خو چنگ كره نيك، چافي گولباريني لي بوو.

ميرزای وهکی برويسېن د براين وئ هلنا و سپيندارك چه ماند و ب كوكپا وئ فه گرېندا هر چل برا ب وى ناوای ل پېش چافېن خوشكا وان ب كوكپكن سپيندارا فه گرېندان. هر چهوا لاوئ چهلنگ بؤ ميرزای كوت بو و هسا چوو كه شسته تهرى زيرى و بوو بهخت بهختا ركههئ، وى ژى ههما نه مېردى نهكر، دهستى خوه د بهر ركههئ پا بر و نهو ژى راكر و هات، چ بهيت نهو مرقفېن هر ئيك ل جخي خوه هشك بووى ښ دهن و دجن. ديوارى كوت: بر، ميرزای تهرى خونكارى بر! دهرگه: بر، ميرزای تهرى خونكارى بر، هر تشتهكې ب جان و ښ جان گازى كر: بر! نوبه دارين قهسرى ل دوور ميرزای وهرهاتن و ميرزا گرتن، برنه كوچكا خونكارى خوه)) (هزرغان عبدالولا، ۳۳۵: ۲۰۰۲-۳۳۶). دقېره دا هر ئيك ژ ديو و خونكار، بهر، دهرگه و نوبه دار ب لايېن دقېره تهرى قههره مانپه، چونكه نهو دېنه ريكر ل هممېرى نارمانجا قههره مانى.

نمخشې كېسايه قې ژ لايېن ناوايغه د هر دوو چيروكاندا ب في رهنكيه:

چيروكا نه مېردى پيرمژن:



چيروكا تهرى زيرى:

2.4. كسايه قې د نمونا هوكړېدا ژ لايېن په يوندېن دوو يانه:

1.2.4. په يوندېن ناروژوون:

قوناغا ئيكې د چيروكا نه مېردى كورى پيرمژنېدا په يوندېن ناروژوون دروستديت، ب في رهنكي باغى ئيكې ښ چيروكى ئافاد بيت، چونكه هتاكو ناروژوويك د ناقېره خود و بابيتيدا دروست نه بيت، نهغه چنده نايته نهگېرئ دروستبوونا په يوندېن ديت. هرووكې د بېزه بېن فهگړانېدا هاتى((جابه نه مېردى هنارت و كوتى قيت وى كچې بېن، نه مېردى ب سهرى خودادا و كره گرى كوت نهز نزام كيه؟ كوتى قيت بېن، ئينا جارهكا دى قهستا مالا خو كر و كوته ديكه خو جاتى خو تزي خاړن كر و دا ناف دهشتى و قهستا وى پيرمژنې كره)) (ريخان سعدون، ۲۰۲۱/۱۹). د في پارچېدا كورى حاكى ناروژووب د دهستقه هينا كچا (سورا چافشېن) دكوت، بهلى نهو بخو في چهندي ناكهت. د بېزه بېن چيروكا تهرى زيريدا ب روهى په يوندېن ناروژوون ديار د بيت دهمى كو ميرا بهرامى پرسپار كرى ((گملى بابه درويشا هوين گمهلك د دنياي د گهرن و هوين گمهلك تشتا دزان، من دقيت بؤ من بېژن كا چ كياسى ل من هه نه و كا چ ژ من كيمه؟ هندي ميرى چينى بو كوت :باوهر بكه مير نهز راستينى دېژم، نه من چو مير ژ ته باشتري دېنه و نه من كوه لى بوويه كېس تشتهكې ژ بېن ته زنده تر هېيت، ما دى چ كياسى ل ته هېيت و يان دى چ ژ ته كيم بيت. هندي وهزيرى وى بو كوت: ميرى خوش بيت، تو ميرى ميرانى، ما كى دشيت كياسيه كى ل ته بگريت؟ بهلى نهگېر د سهر هندي را ته تهرى زيرى هبابيه، چونكى تمفې نهو ژ هژى تهيه)) (هزرغان عبدالولا، ۳۱۵: ۲۰۰۲). واته ل قير ه يوندېن ناروژوون د ناقېره خودى مير بهرام و بابيت تهرى زيريدا بهرهم هاتيه .

2.2.4. په يوندېن گهاندن:

وهكى مه نامازه پيكرى كو نهف په يوندېن د ناقېره فرېنكر و بوفريكرېدا دروستديت، د چيروكا نه مېردى كورى پيرمژنېدا هاتيه كو ((كورى حاكى بهر دوكانا جوهى را چوو خاړى و كوته وى تو بوچى كچا سورا چافشېن گمهلكا بهر كفته بخو ناهينى و هژى تهيه؟ ئينا كوتى ما نهز چ زانم ل كيهيه؟ ئينا جوهى كوتى نه مېردى پيرمژنې د زانيت)) (ريخان سعدون، ۲۰۲۱/۱۹). هتاكو كورى حاكى ل بهر دوكانا جوهيرا دهر باز نه بووى كوهورين د روتا پروسيسا فهگړانا چيروكييدا دروست نه بوو، چونكه فرېنكر كورى حاكيه و بوفريكر نه مېردى، دى همى بزافا كهن، دكو خود و بابيت بگه هنه ئيك. دچيروكا تهرى زيريدا ژى هاتيه((پشتى بابه درويش چووين، روژ ب روژ مير بهرامى هزرين تهرى دكرن نه روژهكې و نه دده روژا و نه سالكې، روژ ب روژ مير بهرامى ل كيمى ددا و ئيدى ناكه نه مال خلكى و نه ل مالدارى يا خوه. همرسى كورا بابى خوه نه چاكرن يا دلې خوه بؤ وان بېژيت. مير: كورين من باوهر بكه من نه قيت چو تشتا ل هوه قهشترم، بهلى من نه دقيا نهز في بؤ هوه بېژم، بهلى وهدياره نهز بېژم باشتري، من تهرى زيرى دقيت)) (هزرغان عبدالولا، ۳۱۶: ۲۰۰۲). ل قير ه يوندېن گهاندن د ناقېره هر ئيك ژ مير بهرام و كورين وى د بياقې په يدا بوونا همزا ويدا دروست بوويه.

3.2.4. په يوندېن هفرېن:

په يوندېن هفرېن د چيروكا نه مېردى كورى پيرمژنېدا ل وى دهمى په يدا بوو، دهمى كو نه مېردى و ك بوفريكر ل دويش بابيت كرك گه ربابى، نهوژى قهدين سورا چافشېنه، د في پروسيدا نه مېردى هفرېنك ژ كسايه تيا(پيرمژن و سيمه رخ) و و ك لايېن هاريكار دهينه هزمارتن، ل گملى في چهندي دايك و براين وى لايېن دقېره ن و مېرما وان نهو كو قههرمان نهگه هينه بابيت كو نهوژى سورا چافشېنه، ژ نهجائى في يهكى په يوندېن هفرېن د ناقېره فان دوو لايه ناند دروست بوويه. د چيروكا تهرى زيريدا دهمى كو ميرزا بهر قې بابيت دچوو، هندهك كسان هاريكاريا وى كر، بهروفاژى في چهندي كسايه قې دژى وى راوه ستيا ب في رهنكي په يوندېن هفرېن دناقېره فان هر دوو لايه ناند دروستبوويه.

3.4. كسابقي د نمونا كړهاسيدا ژ لايڼ نهخشې نهكړاي:

1.3.4. لښ:

پروسياسا لښ د چيروكا نهحمدي كورنۍ پيرهژندا ل دهمي كو كورنۍ حاكمي د بهر دوكانا جوهيدا دجيت دروستديت، ل قږه جوهي دپښته كورنۍ حاكمي تو بو چي سورا چافشين بخو ناهيني، ههروكي يژمين نهكړانيدا هاتي((كورنۍ حاكمي بهر دوكانا جوهي را چوو خاري و گوته وي تو بوچي كچا سورا چافشين گهلهكا بهركهفتيه بخو ناهيني و ههژي تهيه))((ريخان سعدون، ۲۰۲۱/۳/۱۹)) ل قږه فريكر كورنۍ حاكميه نهو نهحمدي راسپيريت كو نهو چي وئ كچي ژ بو وي پهيدا بكت، نانكو لښنا نهحمدي د بيته نهگهر كو گوهورينين دوخي د يژمين نهكړاي رويدن و نهحمدي ل دويف بابتي چي، ههروكي د في پارچيدا هاتي ((گوته دهيك خو جاتي خو تږي خاري كړ و دا ناف دهشتي و قهستا وي پيرهمږي كړ، لښنا پيرهمږي گوټي ما من نهگوټو نههي؟ گوټي حال و مهسملين من و كورنۍ حاكمي نهقمه))((ريخان سعدون، ۲۰۲۱/۳/۱۹)). واته لښنا نهحمدي بهرقي پيرهمږي وئ چهندي خويا دكوت كو وي باورما ب پيرهمږي ههې كو نهو دي ري نيشا دت، پشتي في چهندي قهرهمن دي دهست ب لښني كوت. د چيروكا تهيري زيريدا مير بهرام سني كورنۍ هين و ژ نيشكهكيښه ههژك ل دت باي وان پهيدا ديت، ههروكي د في پارچيدا هاتي((ميري خوش بيت، تو ميري ميري، ماكي دشت كيئاسيهكي ل ته بگري؟ بهلي نهگهر د سهر هندي را ته تهيري زيري ههبايه، چونكي تهني نهو ژ ههژي تهيه. مير بهرامي سني كورنۍ ههبون و هرسني برا روژهكي ل ههف جفين و گوټن نيك دفتي نهو بزايين كا دهردي باي مه چيه و دفتي نهو ژي ب پرسين، نافي كورنۍ مهن خهزا بو و نافي كورنۍ نافي ههزا بو و نافي كورنۍ چويك ميري بو، هرسني برا كتن دويف نيك و قهستا باي خوه كړن. ميري: گهلي برا دفتي نهو ژ بو باي خوه ل في تهيري بگري. بهلي ههزا و خهزا ب ميري كاين. خهزا: براي من هينشا تو يځويكي، گهر موږ پير بو نافي مروفي ل كيني ددهت، باي مه ژي يځويكي و نافي وي نهمايه، نهو نارايين بگهفين في دنياي ل تهيري زيري بگري، خلك نايژن هون دين بوينه. بهلي ميري كورنۍ خوه نهو وان، لي خهزا و ههزال ههسپن خوه سوريون ژ بهر دلي باي خوه هردو د چوون وان چول و چولهما و تهير دگرن و ژ خلكي دگري و ژ بوي باي خوه دكره دباري، بهلي چو مفا نهبو، چونكي باي وان دزاني نهغه نه تهيري زيري يه. هندي ميري بو، داكمه تاخووي ههسپني ب دلي خوه دهرنخست و بره بهر دهرن تودا چكا، دهستهكي زين و بهركو ليكرن، زهنگ و رهشع پيدا بهردان و دهستهكي شير و مهالان بو خوه بژارتن، زوري و كومزوري ل خوه كړن، چوو سهر زير و گهجينيت باي خوه، هندي زير و باقوت فيان بو خوه برن، پاشهزيكيني خوه تهژي كهسه و كاده كړن، خاترا خوه ژ دهيك خوه خواست و جاري بدنياي كوت))((هزرغان عبدالله، ۲۰۲۲: ۳۱۶-۳۱۷)). پهيداركا في بابتي دي ب ريا كورنۍ وي يځيكي ب نافي ميري بيت، نانكو مير بهرام فريكره و ثارووزيا پهيداركا في بابتي ل دت كورنۍ خو دروستكوت، ب في چهندي لښنا براي چيكي ميري لښني، نهغه ديتته نهگهر كو گوهورينين دوخي پهيدان و براي چيكي دي دهست ب لښني كوت، يا پيندي نهو زانباريان وهرگري، ههروكي هاتي((ههچوا ميري ژ بازيري دهركت، ديت دوستي باي وي دهروش ل بهر لښنا ريكي راوهستايه، ميري كوت ب خودي نهغه باشري جني باورني يه نهو بو خوه هندك پسيار ژي بكم. ميري: مامي دهروش ورك تو دزاني نهغه نهو ل دويف داخووا باي خوه چوم بهلي نهو نزام كيښه، من دفتي تو هندك شيرتا ل من بكي و ريكي نيشا من بدي))((هزرغان عبدالله، ۲۰۲۲: ۳۱۶)). ب في چهندي باورپهكا تمام ل دت قهرهمني دروستيت و كو يځي دوودي پينگاف بهر بابتي چي و چوونا وي في يهكي خويا دكوت.

4. 3. 2. شيان:

پشتي كو قهرهمن دهست ب لښني دكوت و لښني ژي پيندي ب كهسهكي زيرك و شههزا ههيه، چونكه رينا كههشتنا بابتي ريهكه گهلهك سهر نهفزي و زهمهقي تيدا ههه، تاكو قهرهمن بشيت في چهندي جنيهجي بكت. د چيروكا نهحمدي پيرهژندا نهحمدي شيانين هين، چونكه بهري ههري نشتي كاري وي دارپين بو و دارپين كارهكي گران و زهمهته و نهغه هوكرهكه كو قهرهمني شيانين نهجامدانا في چهندي ههه. د يژمين چيروكي هاتيه ((نهحمدي كورنۍ پيرهژني، ههرو و نهحمدي بخو چوو پشتيكهكي دارا و دنيا مهيداني و نهو پشتيك دا ب دوو نان و نيك بو وي ونيك بو ديك وي))((ريخان سعدون، ۲۰۲۱/۳/۱۹)). زانبا كاري ل دت قهرهمن- نهحمدي هوكرهكه كو ناستهگان ب ساناهي دهر باز بكت، ههروكي د يژمين نهكړانيدا هاتي((سهرخي گوته نهحمدي تو چ ديني؟ نهحمدي گوټ نهو چ ناييم، پشتي چهندي دي گوته نهحمدي تو چ ديني؟ وي گوټ نهو نهو قهسرهكي ديم. گوټ نهو نهو قهسره نهغه دوو پهرين من و دي دانه ته ب توږا و دي منخهليت قيري كهل ته هافته تيدا وان پهرا ليكه و يژه چهندي خوشه و چل ته ناهيت پاشي دي وان پهرا ليكه و گههيه بهر دهرگهي قهسري و دهرگهي دي ژيكنهمن و وي ورك))((ريخان سعدون، ۲۰۲۱/۳/۱۹)). زانبا كاري ديتته نهگهر زندهبوونا نيرادا كاري ل دت نهحمدي، نانكو يځي ههبوونا زانبا كاري ههزا نهجامدانا كاري ل دت قهرهمني دا يا ب زهمهت بيت، ب في رهنكي دا رويدان چيروكي راوهستن. د چيروكا تهيري زيريدا، براي چويكي ب نافي(محمد ميري) شيانين هين كو د ههې ناستگاندا سهرېكفتي، چونكه وي زانباري و شيان ههه كو چوا دي شيت خو ژ ريكرين دهر بازكوت. ههرو وكي د يژمين چيروكي هاتي ((ليني چيايهكي دهرگهي دو بابته دهروش ل سهر ريكا ته ههه، سلاف ل وان نهكه (يژه) مير! نهو سهر خوه بلنكر نهو چونه و هفالي وي دي سهر خوه چهمنيت، يژي و ميري ما تو ژ خودي ژي نه ترسياني ته ژانا مير بهرامي تيكدا و ته ولاق وي خراب كړ، بهلي نههيه نهو باخيت شيركي ل سهر وي بدي و پاشي ژ ههسي وهره خوار دهستي ميري ماچي كه و هكه هندك پاره د گهل ته ههين بدي وي، پاشي كههرا وهريري بگهليشه دو سهر زيرين زهر تيدانه بكه د دهستين ميري دا .. ميري شيري خوه ههليكنشا و هافيت سهر وهريري بري و ژ ههسپن خوه هات خوار و دهستي بابته دهروشي ماچكر و دهستي خوه ل بهرويك خوه گيرا هندك زير تينان دهر و كره د دهستي بابته دهروشي دا و دهست هافيت كيري خوه كههريهستا وهريري دراند و دوسه زير تينان دهر و دانهف بابته دهروشي و پاشي ل ههسپن خوه سوار بو، و چوو))((هزرغان عبدالله، ۲۰۲۲: ۳۱۷-۳۱۸)). نهگهر بنرينه في پارچي دي يځي ل دهستينيكي قهرهمني زانباري ل دور كاريهكا دهستينكري يځي هين، نهف چهندي ديتته نهگهر كو نيراديا جنيهجيكرنا وئ كاري زندهتر بيت و ل سهر ناستهگان ب سهرېكفتي. شيان رولهكي كرنك د مانا قهرهمني ههيه، چونكه ب هووونا شيانان نهو دي شيت ههې ناستگان دهر بازكوت، نانكو شيان رولهكي كرنك د بيافي مانا ويدا ورك قهرهمن ههيه، چونكه نهگهر وي شيان نهمن نهو نهشيت بهريهستا دهر باز بكت و ريرهوي لښنا رويدان دي توشي كهفتي بيت.

3.3.4. بهمينان:

د في قوناغيدا قهرهمني كههشتيه بابتي يځي هاتيه ناستهكرن، ههرو دهمي نهو كههشته بابتي، دي قهگريته واري خو و رويدان چيروكي دي بهر ب ناستهيهكي ديت چن، د فيردها بابته كهفتيه د ناههرا دوو كساندا نيك ژوان ب هيزو شيانين خو كههشتين و كهسي ديت يځي هيج مانديوونهك دفتي وي بابتي بخو بهت، د چيروكا نهحمدي پيرهژندا هاتيه ((وهو و چو بهر دهر ديت كچا سورا چافشين يا سهر تهختي يا نالينكهكا جوان دروستكوت وي گوټي نهحمدي كورنۍ پيرهژني تو چوا شيان يځي قهسرا مه خو تهير ل ناستانا نهوهرين سهر بپين و يځي

و تو ژ کټه دهی و دئی کټه چی؟ گوت نهژی هام، گوت همتا ټټاری نهحمده و کچا چافشین بخو تیر یار و سوجهت و کهیف بر.. کچی گوته نهحمدهی ته نهز بخو هینایه یان بو ټټکی دی؟ نهحمدهی گوتی بو کوری حاکمی یا هینای گوت کچکی کوری حاکمی کره دټلک و چهند سهین گوندی دویف کتن و عیز عیزا وی دهستیت سهایندا، گوت کوری حاکمی ب زمانئ خو گوت بهس من بکه مروف بهختی خوندی. گوت کچی جارهکادی کچی کوری حاکمی کره ماکر و چهند کهرهکی ل گوندی هئی مانه دوشرا. کچی گوتی دئی جارهکا دی مینیه ب نهحمدهی فه؟ کوری حاکمی گوت بهختی خوندی بهس من بکه مروف هره بلا نهحمدهکی کوری پیرهژنی بو ته بیت و دوماهی کچا سورا چافشین نهحمده مارکر)) (ریخان سعدون، ۲۰۲۱/۳/۱۹). ل فیره ههفریکهک د نافیهرا کوری حاکمی و نهحمدهی دروستیوو، خوندی ۱ نهحمده و خوندی ۲ کوری حاکمی دیتنه ریگر ل ههمهیری خوندی نهحمدهی، لایهینی نهحمدهی خو زالکر ل سه لایهینی کوری حاکمی. ب فی رهنکی ریرهوی چیروکنی هاته گوهورین. د جیروکا تهری زیریدا ژی نهف قوناغه ههیه، ههروهکی د بیرهین چیروکیدا هاتی ((چهلنگ: میرزا زویکا فی ههسپی بو خونکاری بیه و تهری خوه و رکههیی بینه. میرزای ههسپ د گهل خوه بر و قهستا کوچکا خونکاری کر، هندی کهیفا وی هات فهردان دا توبهدارین خوه ټوکه تهری و رکههیی بو میرزای بینه.. میرزا گههشت، چ ل فی باژیری هات ب جارهکی سؤر و زهر بو، هیر و گرین باژیری بهیره هان میرزای تهری زیری بو بانی خوه کره دیاری.. چاخهکی چافی میری ب ژکا کهفت دلی وی ل ژکا خهلهت بو، نهخاسم ل قهرمهرجانی، وی ژی زانی خهزویری وی دل خهلهت بو. پشتی چوونا میثانا قهرمهرجانی گازی میرزای کر. قهرمهرجان: میرزا دلی بانی ته فی خهلهت و دقیت ته پکورت، دا هم بو وی ب مینین.. پشتی میرزا ژ مال دهرکتی و قهستا کوچکا بانی خوه کری، ل چاخنی بخیزهاتن ل وی هاتیه کرن میرزای ههست ب فهند و فیلا کر، بهلی دخوه نهدرخست؛ دا ههست ب چو نهکن، شیلان هاته راخستن و بیتهنن خورانی دفتنن مروقی تهژی دکر، ل دویف فهردانا میری سیټیکا میرزای هاته ژههرهکر، میرزای پرتهک کره د دفتی پشیکنی دا، ټیکسه پشیک د پاخلا وی دا مر، خوه ب نان و بیقازفه مزیول کر، هنده خوران هیره بژاله کر و هندکه هوقه بژاله کر. روژا دی بانی میرزای بیرهک چل گهل ل نیقا هوشی کولا، دیسان هنارته د دویف میرزای را، تهتهری وی هات و ههگیریا. قهرمهرجان: میرزا نهچه.. نهک بانی ته ته بکورت. میرزا: تو راست د بیژی، بهلی نهز گوتنا بانی خوه ل نهردی نادم. میرزای قهستا کوچکا میر بههرامی کر و میرزا هافیتن د بیری دا.. قهرمهرجانی خوه ل میرزای نهکره خودان و ټیرش بهردا میری و وهیزان و همتا میرزا فیرا گههشت، قهرمهرجانی سهری میری و ههرسی وهیزان بری)) (هزرغان عهبدولا، ۲۰۰۲: ۳۴۵-۳۵۰). د فیره ژی ههفرکی د نافیهرا میر بههرام و کوری ویدا دروستیوو و کوری وی ب هیز و شیلان خو گههشته بابهقی، بهلی داو تهوهری ههفرکی بهرههههیت یا گرنگ بوو رویدانین چیروکنی بهر ب بابهتکی دیر بچن، ب فی چهندی گوهورین کهفته د بیانی بابهتدا. بانی د قیا قهرمهرجان ژ بو وی بیت، لهورا بزافا کوشتنا کوری خو کر و ل دهستپیکنی وی خو زالکر و قهرمهردان ژ بابهقی دیر کر، بهلی د قوناغا سیندا قهرمهرجانی کهسایهتیا میری دیر کر و کوشت، ب فی رهنکی ریرهوی چیروکنی هاته گوهورین. زیدهباری فی چندی میرزا کهسهکی خودان شیلان بوو و دهی نهو ل بهرامبر کهسهکی، یان چهند کهسان با نهو سهردکهفت، ههروهکی د بیرهین چیروکیدا هاتیه ((ههردو نهگیدا کهمهیرهیدین خوه ل ههف گریدان و ټیک دو دنیقا مبرگنی دا ټټان و برن، خهههک ل بن پین خوه کولان، ل چاخهکی میرزای گوت یا خوندی.. سوار راکر و ژوردا ل نهردی دا.. میرزا: نهز میرزا مه و نهز ژ کهسی ناسرم، گهر نهز فی ترسی بام من قهستا فیری نه دکر، دئی کهرم که ههره مال نهز ژ فیری نالقم همتا براین ته بیین.. دیو: لاوی دهلال، ما تو کووره بوی! تو دهی د ناف باخی گولبارینی دا ددانی، ما تو نرانی نهز دئی خوینا ته فرکهکم، تو بفی ژی نهز ناهیل تو خهلاس بی. میرزا: دئی کهرم که، روژا تهنگی فی کهسی دهستی میزا نهگرتی به. ههردوکا خوه چهنگ کره ټیک، چافی گولبارینی لی بو میرزای وهکی برویسی د برانی وی هلنا و سیندارهک چهماند و ب گویکا وی فه گریدا. هه چل برا ب وی ناوی ل پیش چافین خوشکا وان ب گویکن سیندارا فه گریدان)) (هزرغان عهبدولا، ۲۰۰۲: ۳۳۱-۳۳۲). نهگهل فی پارچی بنیری دئی بومه دیار بیت کو قهرمهردان کهسهکی زیرهک و خودان شیلان و ټیرادهیه، نهفه چنده دیتنه هاریکار کو فهگیرانا رویدانین چیروکنی توشی خافبوون و سستین نهن، ههروهسان ریرهوی لټینا قهرمهردانی ب لهزتر لی دکت، ټانکو ههبوونا هیزو و شیلان و ټیراده ل دهف قهرمهردانی دیتنه نهگهری ژاڤارنا هه ریکریکها ههیت، یا کو نه هیلیت نهو بکههیته بابهقی.

4.3.4. پاداشت:

پاداشت دوماهی تشته د نهخشن فهگیرانیدا، پرانیا جاران د چیروکا فولکلوریدا قهرمهردان د گههیته بابهقی، ټانکو شکستهستینی ناهینیت. ههروهکی د بیرهین چیروکا نهحمدهیدا هاتی ((دوماهی کچا سورا چافشین نهحمده مارکر)) (ریخان سعدون، ۲۰۲۱/۳/۱۹). پشتی کو نهحمدهی نهگرتی خو ب سهردکهفتیه جیههچیکری، ل دوماهی وی پاداشتی خو وهگرت کو نهوژی مارکنا سورا چافشینیه. د چیروکا تهری زیریدا هاتیه ((ژ نوکا میرزا و قهرمهرجان فهگیران مالا خوه و پاشی میرزا بو میری ټاریاناڤا و بابه دهرویش و رهزان کرن وهیز)) (هزرغان عهبدولا، ۲۰۰۲: ۳۵۰-۳۵۱). پاداشتی میرزای گههشته قهرمهرجانی و بوو میر ل وهلاتی خو، ټانکو پاداشتی خو وهگرت.

4.4. پروگرامی فهگیران:

وهکی مه ټامارههینکری کو پروگرامی فهگیرانا چیروکنی فی پلان بریته ناچیت، بهلکو هه ژ دهستپیکنی ل دویف بهرنامهکی تایهت دچیت و د نهجلمانا ریرهوی خو دیار دکت. واته بهرنامی فهگیرانی ب شیوهکی هور و ټیروتهسل و گشتیه و بنهمایین نهخشن. د بیرهین چیروکا نهحمدهی پیرهټیدا هاتیه ((کچی گوته نهحمدهی ته نهز بخو هینایه یان بو ټټکی دی؟ نهحمدهی گوتی بو کوری حاکمی یا هینای کوری حاکمی کچ ب بر لی کچکی کوری حاکمی کره دټلک و چهند سهین گوندی دویف کتن و عیز عیزا وی دهستیت سهایندا، گوت کوری حاکمی ب زمانئ خو گوت بهس من بکه مروف بهختی خوندی گوت کچی جارهکادی کچی کوری حاکمی کره ماکر و چهند کهرهکی ل گوندی هئی مانه دوشرا کچی گوتی دئی جارهکا دی مینیه ب نهحمدهی فه کوری حاکمی گوت بهختی خوندی بهس من بکه مروف هره بلا نهحمدهکی کوری پیرهژنی بو ته بیت و دوماهی کچا سورا چافشین نهحمده مارکر)) (ریخان سعدون، ۲۰۲۱/۳/۱۹). چیروکا نهحمدهی پیرهژنی هیلکاری ب فی رهنکیه:

- دؤخی ټټکی خودا (کوری حاکمی) U بابهت (سورا چافشین). U خودا (نهحمده). واته خودا (کوری حاکمی) ∩ بابهت (سورا چافشین) U خودا (نهحمده) ← دؤخی

دووی خودا (کوری حاکمی) U بابهت (سورا چافشین) ∩ خودا (نهحمده). د فی هیلکارییدا خودا کوری حاکمی ژ بابهقی فی دابریه و بابهت ل دهف خودا دووی نهحمده، بهلی پشتی کو نهحمدهی بابهت ب دهست خوقه هینای کوری حاکمی خودان شیلان و هیزه، نهوی بابهت بخو بر، ب فی رهنکی گوهورین د ناف رویدانین چیروکیدا رویدان و نهحمده ژ بابهقی هاته دابرین. بهلی دا کو رویدانین چیروکنی نه قهرسن و راههستن: گوهورینهکا دی پهیدا بوو، نهوژی بابهقی سورا چافشینیه کو خودان هیز و شیلان نهو شیا بابهقی ژ کوری حاکمی جارهکادی دابریت و نهحمدهی و بابهقی ب کههینیت ټیک.

- هيلكارين چيروكا تەيرى زىرى ب فى رەنگىيە:

د دۇخى ئىيكيدا خۇدا (مىر بەهرام) U باهەت (تەيرى زىرى) A خۇدا (مەمەد مىزا). خۇدا (مىر بەهرام) A باهەت (تەيرى زىرى و قەرەمەرجان) U خۇدا (مەمەد مىزا) ← د دۇخى دوویدا خۇدا (مىر بەهرام) U باهەت (تەيرى زىرى و قەرەمەرجان) A خۇدا (مەمەد مىزا). واتە د دۇخى ئىيكيدا (مىر بەهرام) ژ باهەت يى دابريە و پشتى مەمەد مىزا باهەت ب دەست خۇفە دەھىت دكەتە ديارى بۇ بايى خۇ، وەكى مە ئامازە پىكرى، دا رويدانين چيروكى ب چۆر و تامترىن؛ حەزا بايى وى دەھتە گوهورىن و حەز دكەت كۆ هەفئىنا كۆرى خۇ ژى بىهت، بەلى ئىك ژ سالوختىن چيروكا فۆلكلورىا كوردى، يا جان نىنە كۆر دژى بايى خۇ راوہستىت و بكوژىت. ل قفیرە باهەت كۆ قەرەمەرجان ب فى رولى رابىت و هاوكتشا رويدانين چيروكى دگوهورىت و خۇدى مىرى ژ باهەت جارەكا دى دادبرىت و مەمەد دكەھىتە باهەت.

ئەنجام:

- ۱- ئوونا هوكارى ئەو تەكىكە يا كۆ فەكۆلەر ب رىيا وى دىشەت رىزەوى كەسايەتيا د جىيانا دەقى چيروكىدا ديار بكن.
- ۲- ئوونا هوكارى جەختى ل سەر كەسايەتيا دكەت، بەلى لايەن ئابدولوى پشتكوه دئىخت.
- ۳- د بياڧى رەخەندا ئوونا هوكارى ئىكە ژ تىورىن نوى پلن كۆ مفا ژ بياڧىن جودا جودا وەرگىتە، مەرەما فى تىورى دەربازوونا كەسايەتيايە ژ رەھەندى وى يىن كلاسىك و ل شوينا كەسايەتيا هوكارى بكارهينايە، چونكە هوكار تىشەتە كى گشتىگىرە و مەرەج نىنە هوكار مروف بىت، هەرەكى د چيروكا تەيرى زىرىدا ديار دىت كۆ هوكار (ديوار و بەرە) و ئەكۆ مروفە و ب رولى دزىرە رادىن.
- ۴- ئوونا هوكارى ژ لايى فەگىرائىفە جەختى ل سەر جەند رەگەزان، وەك(خۇد و باهەت ، فرىكەر و بۇفرىكەر و هارىكار و دزىرە) و زىدەبارى فان گرگىن ب تەوهرى (حەز، گەھاندن و هەفكېن) دەدت، ئەف جەندە دەر دوو چيروكاندا يا ديار و ئاشكرايە.
- ۵- د ئوونا هوكارىدا رولى هوكاران دەھتە كوهورىن، ئانكو فرىكەر دىت بىتە بۇفرىكەر و هارىكار دىتە دزىرە و بەروفاژى. د چيروكا ئەمەدى پىرەئىدا ئەف جەندە روينادت، بەلى د چيروكا تەيرى زىرىدا يا ديار و ئاشكرايە.
- ۶- پروگراممى فەگىرائى دەر دوو چيروكاندا د ئاف زىخىرەيەكا گوهورىن و دۇخىن جىاوازدا دەرباز دىت، مەرەم ژ فى جەندى ئەو قەرەمان باهەت ب دەست خۇفە ەپىت، د ئەنجامدا ئەو بىشەت قوناغىن نەخشى فەگىرائى دەرباز بكت، هەرەكى د چيروكا ئەمەدى پىرەئىدا كەسايەتيا ئەمەدى قەرەمانى چيروكىيە، شىايە فى جەندى ئەنجام بەدت، د چيروكا تەيرى زىرىدا كەسايەتيا مەمەد مىزى ژى كەسايەتيا قەرەمانە و شىا بگەھىتە باهەت.
- ۷- دەر دوو چيروكاندا گوهورىن دۇخى رويدەن، مەرەم ژ فان گوهورىن ئەو كۆ پروگراممى فەگىرائى بەرەف پىش جىت، چونكە ئەگەر ئەو گوهورىن پەيدانەبوون دا رىزەوى چيروكى راوہستىت .
- ۸- دەر دوو چيروكاندا قەرەمانى سەرەكى دەمى دۇخاندا سەردەكەف و دگەھنە باهەت بەدار، ئانكو شەكستى ناھىنىت، د چيروكا ئەمەدى پىرەئىدا، ئەمەد دگەھىتە سورا چاڧىش و د چيروكا تەيرى زىرىدا مەمەد مىزا تەيرى و قەرەمەرجان ب دەست خۇفە دەھىت.
- ۹- ب روھنى و ديارى پروگراممى گىماسى ل سەر هەر دوو چيروكاندا پەرەو دىت.

لىستا ئىدەمان:

۱- پەرتوك:

آ- ب زمانى كوردى:

- ۱- ئەمەد چاك، ۱۳۹۸، رۆلى كەسايەتيايەكانى لە ئەفسانەى كوردىدا دەرگى چاپى خانى سەفر.
- ۲- حەمە مەنتىك، ۲۰۱۸، سىژولۇزىاى كىرەنەو هەقايەق ئەفسانەى فۆلكلورى كوردى بە ئوونە، دەرگى چاپ و پەخشى سەردەم، سلىمان.
- ۳- دىلار ئىبراھىم، ۲۰۱۸، پەرتوكىزەنا تۇورا فەگىرائى ل سەر رومان (ئالى دى يى برى) دا، ومانخانا گازى، دھوك.
- ۴- زەرفان عەبدوللا، ۲۰۰۲، ئارىئا كولىاين، دەرگەھى سىپىز، دھوك.
- ب- ب زمانى عەرەبى:
- ۵- أحمد رحيم الخطافي، ۲۰۱۲، مصطلح السردى في النقد الادبى العربى الحديث، دارصفاء للنشر و التوزيع، عمان.
- ۶- أحمد يوسف، ۲۰۰۵، الدلالات المنفوح- مقاربة سيميائية في فلسفة العلامة منشورات الاختلاف، لبنان.
- ۷- السعيد بوطاجين، ۲۰۰۰، الاشتغال العالمى دراسة سيميائية- غذا يوم جديد لان هدوة عينة منشورات الاختلاف، الجزائر.
- ۸- جوزيف كورتيس، ۲۰۰۷، مدخل الى سيميائية السردية و الخطافية، ت: جال الحضري، منشورات الاختلاف، الجزائر.
- ۹- جبرال برنس، ۲۰۰۳، ميرت للنشر و المعلومات، القاهرة.
- ۱۰- سعيد بىكراد، ۲۰۰۱، السيميائيات السردية، منشورات الزمن، الدار البيضاء.
- ۱۱- عدى عدنان محمد، ۲۰۱۱، بنية الحكاية في البلا للجاحظ، دراسة في ضوء منىج بروب و جرماس، دار نيبور، العراق.
- ۱۲- عبدالمجيد نوسى، ۲۰۰۲، تحليل السيميائي للخطاب الروائى البنيات الخطافية التركيب- الدلالة، سرکه النشر للتوزيع للمدارس دار البيضاء.
- ۱۳- محمد بو عزە، 2010، تحليل النص السردى، دار العربية للعلوم الناشرىون، الرباط.
- ۱۴- محمد ناصر العجى، ۱۹۹۱، فى الخطاب السردى نظرية فرماس دار العربية للكتاب، تونس.
- ۱۵- نادية بوشقرة، ۲۰۱۱، مباحث السيميائية فى مضمون الخطاب السردى، دار الامل للطباعة و التوزيع ، الجديدة.
- ۲- نامىن ئەكادى:

آ- ب زمانى كوردى:

- ۱۶- ئارام يوسف ئىبراھىم، ۲۰۲۲، شلۇفەكرنا بىئاقى حىكايەتا فۆلكلورىا كوردى، ئاما دكورا، زانكوي دھوك، كۆلۇژ زمانان.

ب- ب زمانى عەرەبى:

- ۱۷- ادريس زهره، ۲۰۱۶، سيميائية الشخصية في الرواية الجزائرية المعاصرة، همس الرمادي و هوامش الرحان الاخيرة- سفر السالكين، محمد مفلح نموجا، رسالة ماجستر، جامعة وهران.
- ۱۸- خديجة حداد، ۲۰۱۹، الشخصية في روايات محمد فلان من منظور نظرية العالمى السردية رواية شيخ كبدون نموجا، رسالة دكتورا، جامعة عبدالحمد بن باديس الجزائر.
- ۱۹- سعدة بن سبى، ۲۰۱۳، فنية التشكيل الفضاى و سرورة الحكاية في رواية الامير واسيني الاعرج، دراسة سيميائية، رسالة دكتورا، جامعة سطيف2، الجزائر.
- ۲۰- عبدالمجيد دقاني، ۲۰۰۸، دلالات السيميائية السردية في القصيدة الشعبية، جامعة خضر بسكرة، جازان.
- ۲۱- فاطمة الزهرة، ۲۰۱۷، حركة نموج العالمى و استراتيجيته في الخطاب الروائى رواية حناط المكي ل عزدين جلاون نموجا، رسالة ماجستر، جامعة زيان عاشور ، الجزائر.
- ۳- دىدار:
- ۲۲- ریحان سەمەن كۆزكى، ژانكويوا ۱۹۳۶، ل روىا ۱۱۹ ۲۰۲۱ .